

# Instruksjonsbok

**ICC800-1NO2.pdf**  
**Kjøring og vedlikehold**

**Vibrasjonsvals**  
**CC800**

**Motor**  
**Perkins 403C-11**

**Serienummer**  
**\*89130024\* -**



Dynapac CC800 er en vibrasjonsvals i 1,5-tonnsklassen, med midjestyring og bremses, og vibrasjon på begge valsene.



## Innholdsfortegnelse

Innledning .....	1
Sikkerhet - Generelle instruksjoner .....	3
Sikkerhet ved kjøring .....	5
Spesielle anvisninger .....	7
Tekniske spesifikasjoner - Støy/Vibrasjoner/Elektrisk .....	11
Tekniske spesifikasjoner - Mål .....	13
Tekniske spesifikasjoner - Vekter og volumer .....	15
Tekniske spesifikasjoner - Driftskapasitet .....	17
Tekniske spesifikasjoner - Generelt .....	19
Maskinskilt - Identifikasjon .....	21
Maskinbeskrivelse - Etiketter .....	23
Maskinbeskrivelse - Instrumenter og Betjeningsorganer .....	27
Maskinbeskrivelse - Elektrisk system .....	31
Kjøring - Starting .....	33
Drift - Kjøring .....	39
Drift - Vibrasjon .....	41
Kjøring - Stopping .....	43
Langtidsoppstilling .....	47
Diverse .....	49
Sleping/Berging .....	51
Kjøreinstruksjoner - Sammendrag .....	55
Vedlikehold - Smøremidler og symboler .....	57
Vedlikehold - Vedlikeholdsprogram .....	59
Vedlikehold - 10 timer .....	63
Vedlikehold - 50 timer .....	69
Vedlikehold - 250 timer .....	71
Vedlikehold - 500 timer .....	75
Vedlikehold - 1000 timer .....	79
Vedlikehold - 2000 timer .....	81



## Innledning

### Varselsymboler



**ADVARSEL!** Markerer en fare eller en risikofylt handling som kan føre til livstruende eller alvorlig skade dersom advarselen blir ignorert.



**FORSIKTIG!** Markerer en fare eller en risikofylt handling som kan føre til skade på maskin eller eiendom dersom advarselen blir ignorert.

### Sikkerhetsinformasjon



**Sikkerhetshåndboken som leveres med maskinen må leses av alle som skal betjene velsen. Sikkerhetsinformasjonene skal alltid følges. Ikke fjern denne håndboken fra maskinen.**



**Vi oppfordrer føreren til å lese sikkerhetsinstruksjonene i denne håndboken meget grundig. Sikkerhetsinformasjonene skal alltid følges. Sørg for at denne håndboken alltid er lett tilgjengelig.**



**Les hele håndboken før maskinen startes, og før det utføres noen form for vedlikeholdsarbeid.**



**Sørg for god ventilasjon (avgassutsug) hvis motoren kjøres innendørs.**

### Generelt

Denne håndboken inneholder instruksjoner for kjøring og vedlikehold av maskinen.

Maskinen må vedlikeholdes på korrekt måte for å ha maksimal ytelse.

Maskinen bør holdes ren slik at eventuelle lekkasjer, løse bolter og løse koplinger blir oppdaget på et så tidlig tidspunkt som mulig.

Undersøk maskinen hver dag, før den startes. Kontroller hele maskinen slik at alle lekkasjer eller andre feil blir oppdaget.

Kontroller grunnen under maskinen. Lekkasje er enklere å oppdage på bakken enn på selve maskinen.



**TENK MILJØ!** Ikke slipp ut olje, drivstoff eller andre miljøfarlige stoffer i naturen. Lever alltid brukte filtre, spillolje og drivstoffrester til miljømessig korrekt behandling.

Denne håndboken inneholder instruksjoner for periodisk vedlikehold som vanligvis utføres av føreren.



Supplerende instruksjoner for motoren er å finne i håndboken fra motorprodusenten.

**Sikkerhet - Generelle instruksjoner**

(Les også Sikkerhetshåndboken)



1. Føreren skal ha gjort seg godt kjent med innholdet i avsnittet om **KJØRING** før valsen startes.
2. Kontroller at instruksjonene i avsnittet om **VEDLIKEHOLD** blir fulgt.
3. Bare førere med opplæring og/eller erfarne førere skal kjøre valsen. Det er ikke tillatt å ha med passasjerer på valsen. Sitt alltid i stolen under kjøring av valsen.
4. Kjør aldri valsen hvis den har behov for justeringer eller reparasjoner.
5. Stig bare opp og ned fra valsen når den står stille. Bruk de håndtakene og festene som finnes. Bruk alltid "trepunktsgrepet" (begge føttene og en hånd eller en fot og begge hendene) ved oppstigning på/nedstigning fra maskinen.
6. Veltebeskyttelsen (ROPS = Roll Over Protective Structures) bør alltid brukes når maskinen brukes på usikkert underlag.
7. Kjør med lav hastighet i skarpe kurver.
8. Unngå kjøring på tvers av bakker. Kjør rett opp bakken eller rett ned.
9. Ved kjøring tett inn mot kanter eller hull, pass på at minst 2/3 av valsens bredde befinner seg på materiale som er pakket tidligere.
10. Forsikre deg om at det ikke er hindringer i kjøreretningen, på bakken, foran eller bak valsen, eller i luften.
11. Kjør spesielt forsiktig på ujevnt underlag.
12. Bruk sikkerhetsutstyret som finnes. På maskin med ROPS skal sikkerhetsbeltet brukes.
13. Hold valsen ren. Vask øyeblikkelig bort olje og fett som samler seg på førerplattformen. Sørg for at alle skilt og etiketter er rene og lette å lese.
14. Sikkerhetstiltak før fylling av drivstoff:
  - Stopp motoren
  - Røyking forbudt
  - Unngå åpen flamme i nærheten av maskinen
  - Jorde påfyllingsmunnstykket mot tanken for å unngå gnister
15. Før reparasjoner eller service:
  - Plasser stoppeklosser ved valsene/hjulene og under utjevningsbladet
  - Lås midtstyringen hvis det er nødvendig
16. Hvis lydnivået er høyere enn 85 dB(A) anbefales bruk av hørselsvern. Lydnivået kan variere, avhengig av hvilken type underlag maskinen arbeider på.

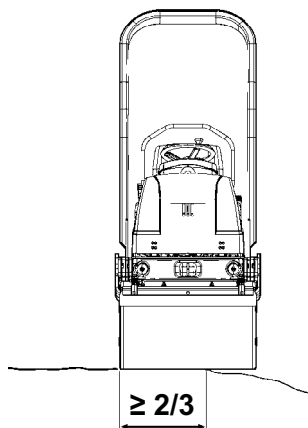
17. Ikke foreta endringer eller modifiseringer av valsen, da dette kan påvirke sikkerheten. Endringer er bare tillatt utført etter at det foreligger skriftlig godkjenning fra Dynapac.
18. Ikke bruk valsen før hydraulikkoljen har nådd normal driftstemperatur. Bremselengden kan bli lengre enn normalt når oljen er kald. Det vises til avsnittet STOPP i kjøreinstruksjonen.



## Sikkerhet ved kjøring

### Kantkjøring

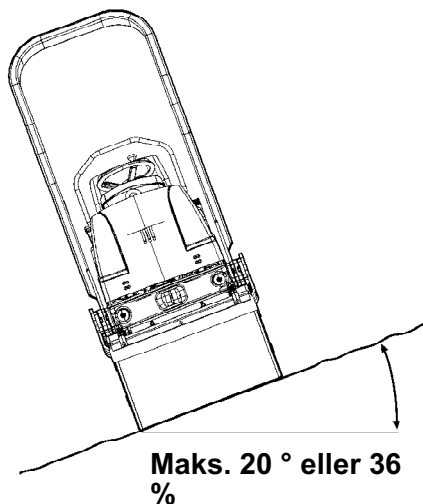
Ved kjøring på kanter skal minst 2/3 av valsbredden befinne seg på underlag med full bæreevne.



**Fig. Plassering av valsen ved kantkjøring**



**Husk alltid på at maskinens tyngdepunkt beveger seg utover ved styringsutslag. Eksempelvis flytter tyngdepunktet seg mot høyre ved rattutslag mot venstre.**



**Fig. Kjøring i sidehellinger**

### Hellinger

Denne vinkelen er målt på hardt og horisontalt underlag med stillestående maskin.

Styrevinkelen var null, vibrasjonen var slått av og alle tankene var fulle.

Husk alltid på at løst underlag, svinging av maskinen, innkoplede vibrasjon, kjørehastighet og heving av tyngdepunktet kan føre til at valsen også kan tippe ved mindre helling enn det som er angitt her.



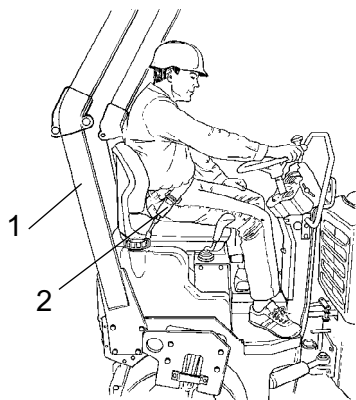
**ROPS (veltebeskyttelse) anbefales alltid ved kjøring i hellinger eller på usikkert underlag.**



**Unngå om mulig kjøring tvers på hellinger. Kjør i stedet rett oppover og rett nedover ved arbeid i bakker.**

**Sittestilling**

Sitt alltid på setet under kjøring av valsen. Hvis føreren reiser seg under kjøring utløses en alarm. Etter 3 sekunder blir bremsene aktivert og motoren stopper. Vær forberedt på en bråstopp.



**Fig. Setestilling**  
1. ROPS  
2. Setebelte



***Bruk alltid setebeltet, hvis det er montert. Hvis setebeltet ikke brukes er det stor fare for at føreren blir kastet av og lander under maskinen hvis den velter.***

Setebelte er standardutstyr på valser som er utstyrt med veltebeskyttelse (ROPS) (1).



***Veltebeskyttelsen skal alltid være oppe under kjøring av maskiner med nedfellbar ROPS***

## Spesielle anvisninger

### Standard smøremidler og andre anbefalte oljer og væsker

Før maskinen forlater fabrikken er systemer og komponenter fylt med oljer og væsker som spesifisert i smøremiddelspesifikasjonen. Disse er egnet for drift i omgivelsestemperaturer fra -10 °C til +40 °C.



Den maksimale temperaturen for biologiske hydraulikkoljer er +35 °C.

### Høyere omgivelsestemperaturer, over +40 °C

For kjøring av maskinen ved høyere omgivelsestemperaturer, dog ikke høyere enn maks. +50 °C, gjelder følgende anbefalinger:

Dieselmotoren kan kjøres ved denne temperaturen med normal motorolje. På de øvrige komponentene må det brukes følgende væsker:

Hydraulikksystem - mineralolje Shell Tellus TX100 eller tilsvarende.

### Temperaturer

Temperaturgrensene gjelder for valser i standardutførelse.

Valser med ekstrautstyr, for eksempel støydemping, kan kreve spesiell oppmerksomhet i de øvre temperaturområdene.

### Høytrykksvask

Ikke sprøyt vann direkte mot elektriske komponenter eller instrumentpanelene.

Plasser en plastpose over drivstofftankklokken og sikre den med en gummistrikk. Dette forhindrer at vann under høyt trykk trenger inn gjennom ventilasjonshullene i tankklokken. Dette kunne føre til funksjonsfeil, slik som blokkering av filtre.



Ret aldri vannstrålen direkte mot drivstofftankklokken. Dette er spesielt viktig ved bruk av høytrykksspyler.

**Brannslukking**

Hvis maskinen begynner å brenne, bruk et pulverslokkeapparat i ABE-klassen.

Et brannslukkingsapparat i klassen BE karbondioksid kan også brukes.

**Veltebeskyttelse (ROPS), beskyttelsesførerhus**

***Det må aldri foretas noen form for sveising eller boring på veltebeskyttelsen (ROPS, Roll Over Protective Structure) eller på beskyttelsesførerhuset.***



***Forsøk aldri å reparere skader på veltebeskyttelse eller beskyttelsesførerhus. Disse må erstattes med ny veltebeskyttelse eller nytt beskyttelsesførerhus.***

**Batteribehandling**

***Ved demontering av batteriet skal den negative polklemmen alltid løsnes først.***



***Ved montering av batteriet skal den positive polklemmen alltid koples til først.***



Ta hånd om gamle batterier på en miljøvennlig måte. Batterier inneholder giftig bly.



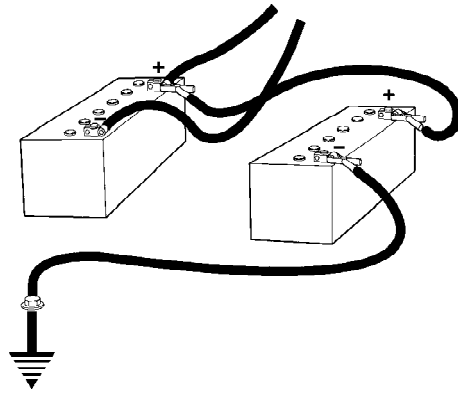
**Ikke bruk hurtiglader for lading av batteriet. Dette kan redusere batteriets levetid.**

**Start med startkabler**

**Ikke kople den negative kablen til den negative polen på det utladete batteriet. En gnist kan antenne knallgassen som dannes omkring batteriet.**



**Kontroller at batteriet som leverer strøm til startkablene har samme spenning som det utladete batteriet.**



**Fig. Start med startkabler**

Slå av tenningen og alt utstyr som trekker strøm. Slå av motoren på maskinen som leverer strøm til startkablene.

Kople først sammen den positive polen på batteriet som leverer strøm med den positive polen på det utladete batteriet. Kople deretter den negative polen på batteriet som leverer strøm til, for eksempel, en bolt eller en løfteкрок på motoren til maskinen med det utladete batteriet.

Start motoren på maskinen som leverer strøm. La den gå en liten stund. Forsøk nå å starte den andre maskinen. Kople fra kablene i motsatt rekkefølge.



**Tekniske spesifikasjoner -  
Støy/Vibrasjoner/Elektrisk****Vibrasjoner - Førerplass****(ISO 2631)**

**Vibrasjonsnivåene er målt i overensstemmelse med driftssyklusen som beskrevet i EU-direktiv 2000/14/EC på maskiner utstyrt for EU-markedet, med vibrasjonen slått på, på mykt polymermateriale og med førerstolen i transportposisjon.**

Målte vibrasjoner for hele kroppen er under aksjonsgrensen på 0,5 m/s<sup>2</sup> som spesifisert i EU-direktiv 2002/44/EC. (Grensen er 1,15 m/s<sup>2</sup>)

Målte vibrasjoner på hånd/arm var også under aksjonsgrensen på 2,5 m/s<sup>2</sup> spesifisert i det samme direktivet. (Grensen er 5 m/s<sup>2</sup>)

**Støynivå**

**Støynivået er målt i henhold til driftssyklusen som beskrevet i EU-direktiv 2000/14/EC på maskiner utstyrt for EU-markedet, på mykt polymermateriale med vibrasjonen slått på og med førerstolen i transportposisjon.**

Garantert lydeffektnivå, L<sub>WA</sub> 103 dB (A)

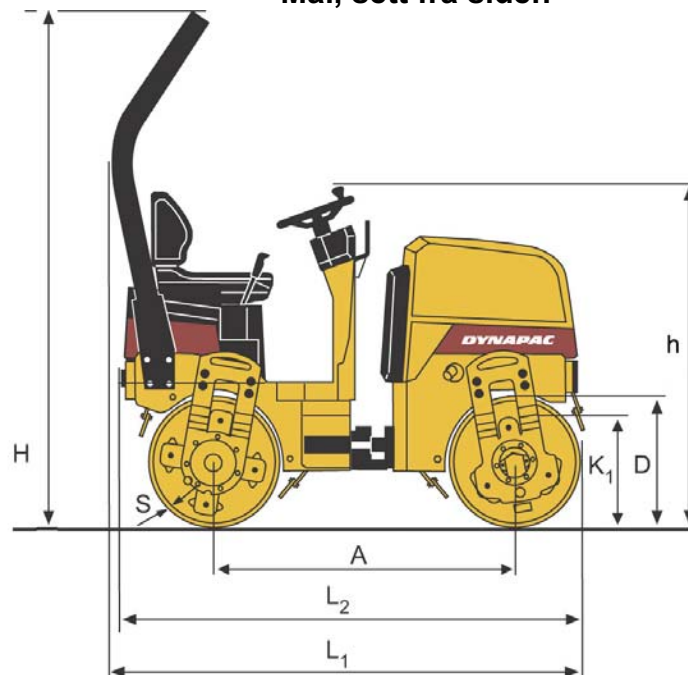
Lydeffektnivå på førerens øre (plattform), L<sub>pA</sub> 88 dB (A)



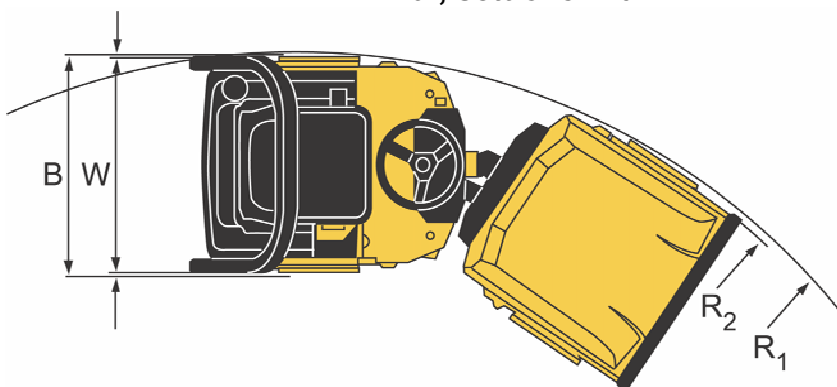


**Tekniske spesifikasjoner - Mål**

Mål, sett fra siden



Mål	mm	in
A	1350	53
D	588	22
H	2300	91
h	1520	60
K	465	18
L <sub>1</sub>	2095	82
L <sub>2</sub>	2040	80
S	15	0.6

**Mål, sett ovenfra**

Mål	mm	in
B	870	34
R2	2650	104
R1	2610	103
W	800	31

**Tekniske spesifikasjoner - Vekter og volumer****Væskevolumer**

Vals	3,5 liter	3,7 qts
Hydraulikkoljetank	12 liter	3,2 gal
Drivstofftank	23 liter	6,0 gal
Emulsjonstank	- liter/tank	-
Vanntank	110 liter/tank	29 gal
Motor	4,7 liter	5,0 qts

**Vekter**

Driftsvekt med ROPS (EN500) *Med optimum ballastmengde	1560	1600* kg	3,432 lbs
---	------	----------	-----------



**Tekniske spesifikasjoner -  
Driftskapasitet****Pakke data**

Statisk lineær last, foran	9.5 kg/cm	53.2 pli
Med optimum ballastmengde	10 kg/cm	56 pli
Statisk lineær last, bak	10 kg/cm	56 pli
Med optimum ballastmengde	10 kg/cm	56 pli
Amplitude	0.4 mm	0.02 in
Vibrasjonsfrekvens	70 Hz	4200 o/min.
Sentrifugalkraft	17 kN	3825 lb

**Fremdrift**

Hastighetsområde	0-9	km/t	0-6	mph
Stigeevne (teoretisk)	40	%		



**Tekniske spesifikasjoner - Generelt****Motor**

Produsent/Modell	Perkins 403C-11	
Ytelse	17,3 kW	23,5 hk
Motorturtall	2600 o/min.	

**Elektrisk system**

Batteri	12 V 60 Ah	
Vekselstrømsgenerator	14 V 40 A	
Sikringer	Se avsnittet Elektrisk system - sikringer	

**Tiltrekkingsmoment**

Tiltrekkingsmoment i Nm for oljete, blankforsinkede skruer ved bruk av momentnøkkel.

**STYRKEKLASSE**

M-gjenger	8.8	10.9	12.9
M6	8,4	12	14,6
M8	21	28	34
M10	40	56	68
M12	70	98	117
M16	169	240	290
M20	330	470	560
M24	570	800	960
M30	1130	1580	1900
M36	1960	2800	-

**ROPS-bolter**

Boltedimensjoner:	M12 (PN 508063)
Styrkeklasse:	8.8
Tiltrekkingsmoment :	70 Nm



ROPS-bolter som skal momenttiltrekkes skal være tørre.

**Hydraulikksystem**

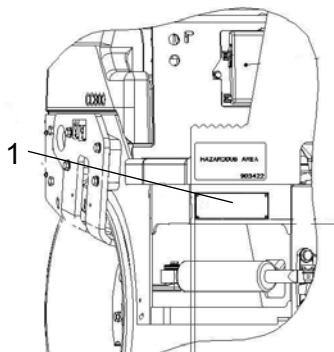
<b>Åpningstrykk</b>	<b>MPa</b>
Drivsystem	27,0
Matersystem	2,0
Vibrasjonssystem	22,0
Styresystemer	7,0
Bremsefrilegging	2,0



**Maskinskilt - Identifikasjon****Maskinskilt**

Maskinskiltet (1) er festet på den bakre rammedelens høyre side, ved siden av styreledet.

Skiltet angir produsentens navn og adresse, maskintypen, PIN (Produktidentifikasjonsnummer) (serienummer), driftsvekt, motorytelse og produksjonsår. CE-merkinger og produksjonsår utelatt på maskiner som leveres til markeder utenfor EU.



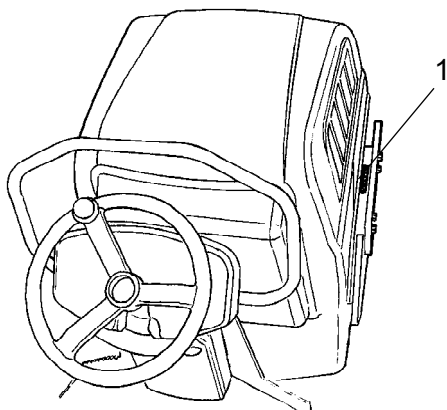
**Fig. Førerplattform, høyre side**  
**1. Maskinskilt**

<b>DYNAPAC</b> 			
Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden			
Type	Operating mass kg	Rated Power kW	Year of Mfg
Product Identification Number			
			355090GE

**Oppgi maskinens PIN ved bestilling av reservedeler.**

**Produktidentifikasjonsnummer på rammen**

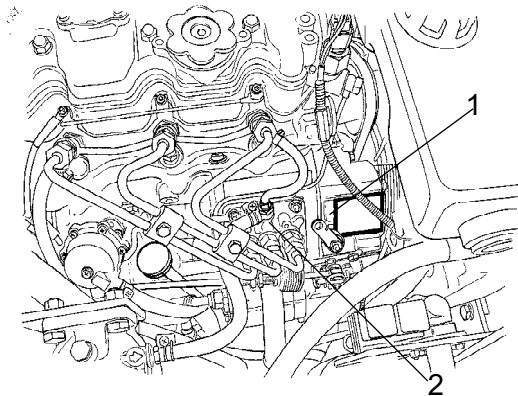
Maskinens PIN (Produktidentifikasjonsnummer) (1) er stanset på høyre kant av den fremre rammen.




**Fig. PIN Fremre ramme**

**Motorskilt**

Skiltet angir motortypen, dens serienummer og motorspesifikasjonene.




**Fig. Motor**  
 1. EPA-skilt (USA)  
 2. Typeskilt

<b>IMPORTANT ENGINE INFORMATION</b>	
 <b>Perkins</b>	PERKINS SHIBAURA ENGINE LTD
ENGINE FAMILY	3H3XL1 13SLV
ENGINE TYPE HH25/2800	DISPL 1.131L
ADVERTISED POWER 17.3 kW at 2600 rpm	
THE ENGINE CONFORMS TO 2003 U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR OFF ROAD COMPRESSION IGNITION ENGINES	
DIESEL FUEL ONLY	
INLET/EXH VALVE CLEARANCE 0.2mm COLD	
LOW IDLE 825 - 1400 rpm	
ADJUST IDLE SPEED WITH ENGINE AT NORMAL OPERATING TEMPERATURE, ACCESSORIES OFF AND TRANSMISSION IN NEUTRAL	
TUNE-UP BY AUTHORIZED SHOP ONLY	
EC NRMM No xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
403C-11	190360220

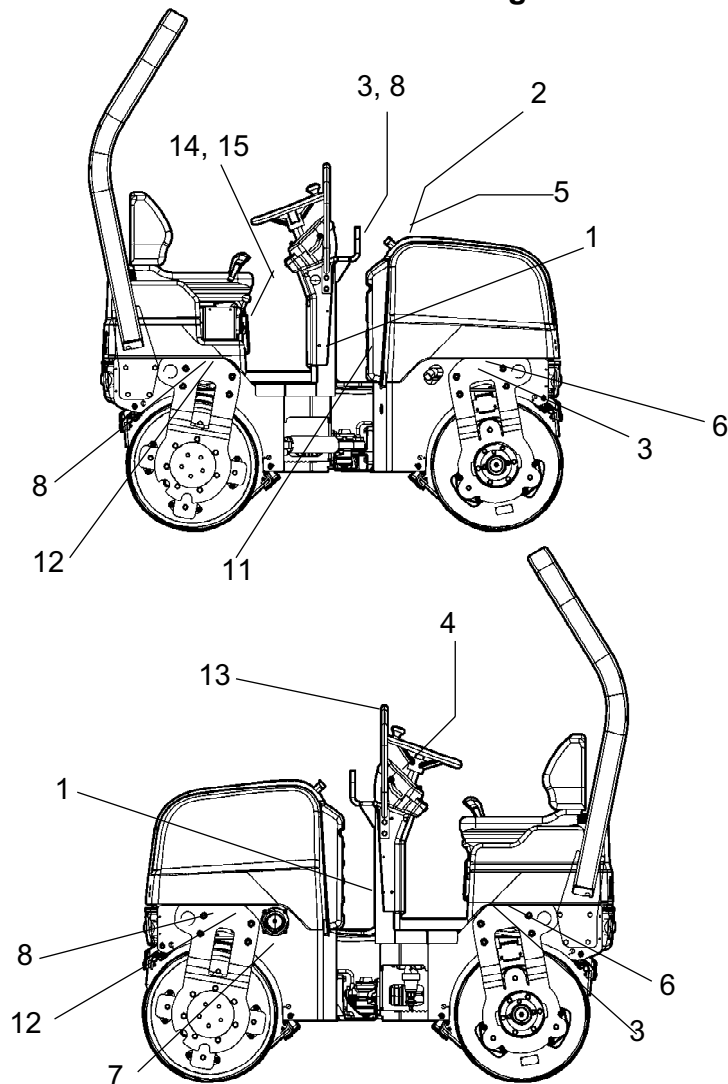
**Fig. EPA-skilt**

Motorens typeskilt (2) er festet på toppen av motoren.

 <b>Perkins</b>	TYPE
○	○
LIST NO	SERIAL NO TYPE

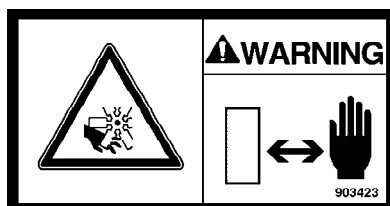
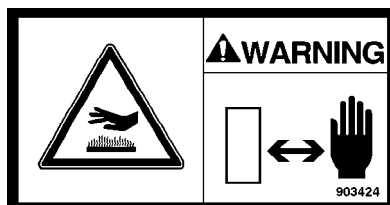
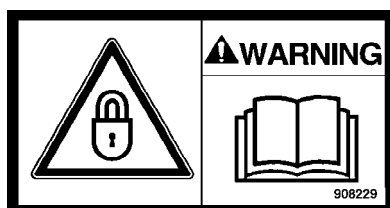
**Fig. Typeskilt**

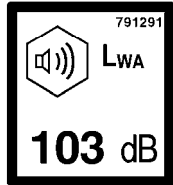
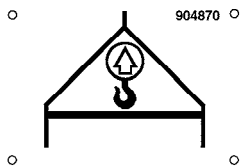
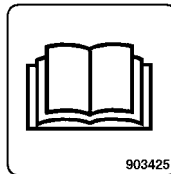
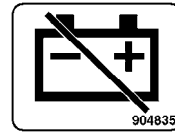
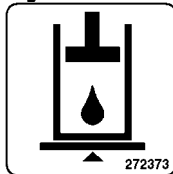
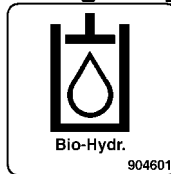
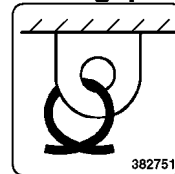
**Ved bestilling av reservedeler må du oppgi motorens serienummer. Det vises også til motorhåndboken.**

**Maskinbeskrivelse - Etiketter****Plassering - etiketter**

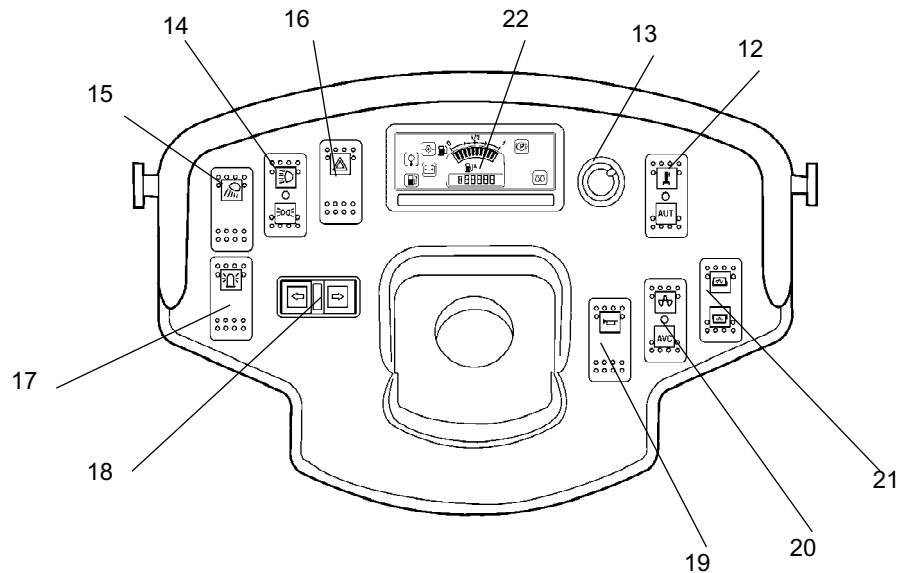
**Fig. Plassering, etiketter og merker**

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Advarsel, Fare for klemskader  | 8. Løftepunkt                     |
| 2. Advarsel, Roterende motordeler | 11. Hydraulikkoljenivå            |
| 3. Advarsel, løfting.             | 12. Sikringspunkt                 |
| 4. Sikkerhetsetikett              | 13. Instruksjonsetikett           |
| 5. Advarsel, Brennhete overflater | 14. Oppbevaringsrom for håndboken |
| 6. Løfteplate                     | 15. Sikkerhetshåndbok             |
| 7. Dieseldrivstoff                |                                   |

**Sikkerhetsetiketter****903422****- Klemsoner, midtledd/vals.****Hold god avstand fra klemsonen.***(To klemsoner på maskiner med pivotstyring)***903423****- Advarsel - roterende motordeler.****Hold hendene i sikker avstand fra risikoområdet.****903424****- Advarsel om brennhete overflater i motorrommet.****Hold hendene i sikker avstand fra risikoområdet.****903459****- Instruksjonsbok****Føreren må lese maskinens sikkerhets-, kjøre- og vedlikeholdsinstruksjoner før maskinen tas i bruk.****908229****- Låsing****Midtleddet skal være låst under løfting.****Les instruksjonsboken.**

**Info-etiketter****Støyeffektnivå****Dieseldrivstoff****Løftepunkt****Løfteplate****Oppbevaringsrom for  
håndboken****Hovedbryter****Hydraulikkoljenivå****Biologisk hydraulikkolje****Sikringspunkt**



**Maskinbeskrivelse - Instrumenter og  
Betjeningsorganer****Plasseringer - Instrumenter og  
Betjeningsorganer**

*Fig. Instrumenter og betjeningspanel*

- |     |                              |     |                                    |
|-----|------------------------------|-----|------------------------------------|
| 12. | Manuell/automatisk sprinkler | 17. | Roterende varsellys                |
| 13. | Sprinkler-timer              | 18. | Blinklys                           |
| 14. | Kjørellys for vei            | 19. | Signalhorn                         |
| 15. | Arbeidslys                   | 20. | Vibrasjon manuell/automatisk       |
| 16. | Farevarslingslys             | 21. | Vibrasjonsvelger Fremre/bakre vals |
|     |                              | 22. | Betjeningspanel                    |

### Plasseringer - Betjeningspanel og betjeningsorganer

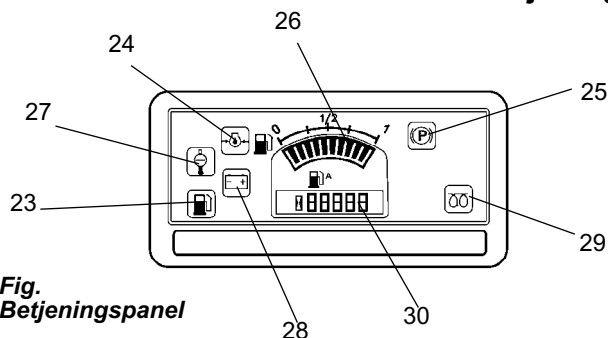


Fig. Betjeningspanel

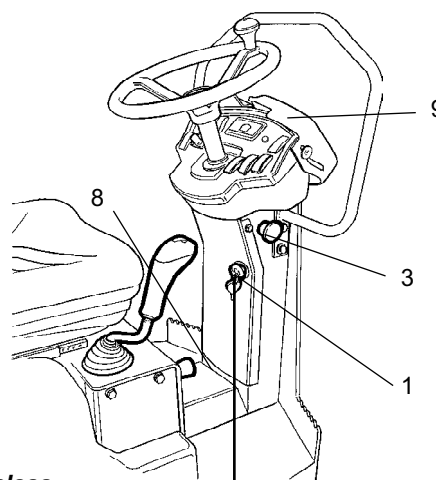


Fig. Førerplass

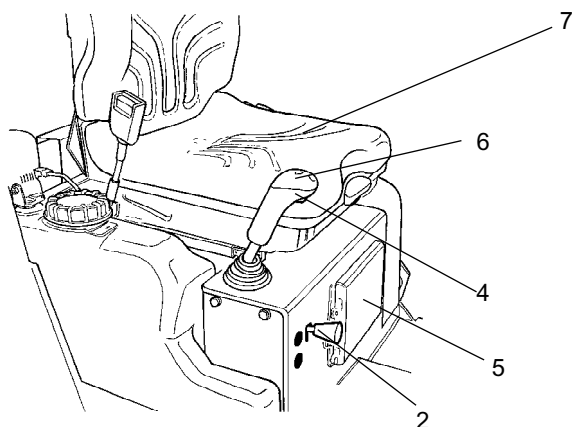
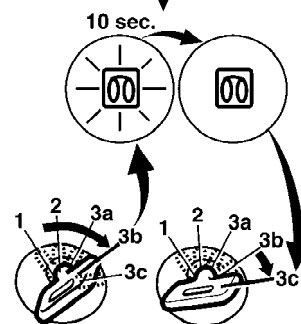


Fig. Førerplass



















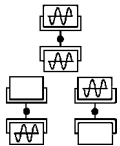






- |   |                               |    |                       |
|---|-------------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Startbryter                   | 23 | Lavt drivstoffnivå    |
| 2 | Turtallsregulator             | 24 | Oljetrykk, motor      |
| 3 | Nødbrems                      | 25 | Parkeringsbrems       |
| 4 | Vibrasjon På/Av               | 26 | Drivstoffnivå         |
| 5 | Oppbevaringsrom for håndboken | 27 | Vanntemperatur, motor |
| 6 | Forover/bakover-spak          | 28 | Batteri/lading        |
| 7 | Stolbryter                    | 29 | Glødeplugg            |
| 8 | Sikringsboks                  | 30 | Timeteller            |
| 9 | Instrumentdeksel              |    |                       |

### Funksjonsbeskrivelse

Nr.	Betegnelsen	Symbol	Funksjon
1.	Startbryter		<p>Posisjoner 1-2: Avstengingsstilling, nøkkelen kan tas ut.</p> <p>Posisjon 3a: Alle instrumenter og elektriske betjeninger er forsynt med spenning.</p> <p>Posisjon 3b: Gløding. Hold startbryteren i denne posisjonen til lampen slukker. Startmotoren blir aktivert i den neste posisjonen.</p>

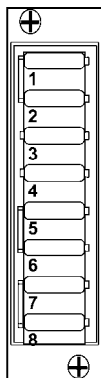


Nr.	Betegnelse	Symbol	Funksjon
			Posisjon 3c: Aktivering av startmotor
2.	Turtallsregulator		Løft spaken og slipp den ned i sporet til venstre for å stille inn motorturtallet på driftsturtall. Tomgangsturtall velges ved å føre spaken til høyre og ned.
3.	Nødstop		Når det trykkes på nødstoppen blir nødbremsen aktivert. Bremsen blir aktivert og motoren stopper. Vær forberedt på en bråstop.
4.	Vibrasjon På/Av. Bryter		Trykk en gang og slipp den for å slå på vibrasjonen. Trykk en gang til for å slå av vibrasjonen.
5.	Oppbevaringsrom for håndboken		Trekk opp og åpne lokket for å hente ut håndbøkene.
6.	Forover/Bakover-spak		Motoren kan ikke startes med spaken i andre posisjoner. Motoren kan ikke startes hvis ikke forover/bakover-spaken står i nøytralstillingen. Kjøreretningen og hastigheten til valsen reguleres med forover/bakover-spaken. Hvis spaken føres forover, går valsen forover osv. Valsens hastighet er proporsjonal med spakens avstand fra nøytralstillingen. Jo lenger spaken er fra nøytralstillingen, desto høyere er hastigheten.
7.	Stolbryter		Sitt alltid på setet under kjøring av valsen. Hvis føreren reiser seg under kjøring utløses en alarm. Etter 3 sekunder blir bremsene aktivert, og motoren stopper.
8.	Sikringsboks (på rattstammen)		Inneholder sikringer for det elektriske systemet. Se under overskriften "Elektrisk system" for en beskrivelse av sikringsfunksjonene.
9.	Instrumentdeksel		Dekselet senkes ned over instrumentplaten for å beskytte instrumentene mot vær og sabotasje. Låsbart
12.	Sprinkler, bryter		Når bryteren er trykket ned er vannforsyningen til valsen aktivert.
			Vanning av
		<b>AUTO</b>	Når bryteren er trykket ned er vannforsyningen til valsen aktivert av forover/bakover-spaken. Vannstrømmen blir regulert ved bruk av sprinkler-timeren (13)
13.	Sprinkler-timer (tilbehør)		Trinnløs regulering av vannstrøm fra 0-100 %. Fungerer bare når AUTO (12.) er trykket ned.
14.	Kjørellys for vei, (tilbehør) bryter		Når den øvre delen er trykket inn, er kjørelysene for vei slått på. Når den nedre delen er trykket inn, er parkeringslysene på.
			
15.	Arbeidslys (tilbehør) bryter		Når den er trykket inn, er arbeidslysene på
16.	Farevarslingslys, bryter (tilbehør)		Når den er trykket inn, er farevarslingslysene på

Nr.	Betegnelsen	Symbol	Funksjon
17.	Roterende varsellys, bryter		Når den er trykket inn, er det roterende varsellyset på
18.	Blinklys, bryter (tilbehør)		Når den er trykket ned på venstre side, er de venstre blinklysene på, osv. I midtstilling er funksjonen slått av.
19.	Signalhorn, bryter		Trykk for å aktivere signalhornet.
20.	Vibrasjon MAN/AUTO-bryter	 	I øvre posisjon blir vibrasjonen slått på eller av med bryteren på forover/bakover-spaken. Funksjonen aktiveres med bryteren. I midtposisjonen er vibrasjonssystemet slått helt av.
21.	Vibrasjonsvelger fremre/bakre vals, bryter (tilbehør)	<b>AVC</b> 	I nedre posisjon blir vibrasjonen slått på eller av automatisk via forover/bakover-spaken. Når den er trykket ned i fremre posisjon, er vibrasjonen aktivert på den fremre valsen. I midtposisjonen er det aktivert vibrasjon på begge valsene. Når den er trykket ned i bakre posisjon, er vibrasjonen aktivert på den bakre valsen.
22.	Betjeningspanel		
23.	Varsellampe, lavt drivstoffnivå		Lampen lyser når drivstoffnivået i tanken er lavt.
24.	Varsellampe, oljetrykk		Lampen lyser hvis smøreoljetrykket i dieselmotoren er for lavt. Stans motoren umiddelbart og undersøk feilen.
25.	Varsellampe, parkeringsbrems		Lampen lyser når parkeringsbremsen er aktivert.
26.	Drivstoffnivå		Viser drivstoffnivået i dieseltanken.
27.	Varsellampe, vanntemperatur		Lampen lyser hvis vanntemperaturen er for høy.
28.	Varsellampe, batterilading		Hvis lampen lyser når dieselmotoren er i gang, lader ikke generatoren. Stans dieselmotoren og undersøk feilen.
29.	Varsellampe, glødeplugg		Lampen må slukke før startbryteren vris til posisjon 3c for aktivering av startmotoren.
30.	Timeteller		Viser antall timer motoren har vært i drift.

**Maskinbeskrivelse - Elektrisk system**

**Sikringer**



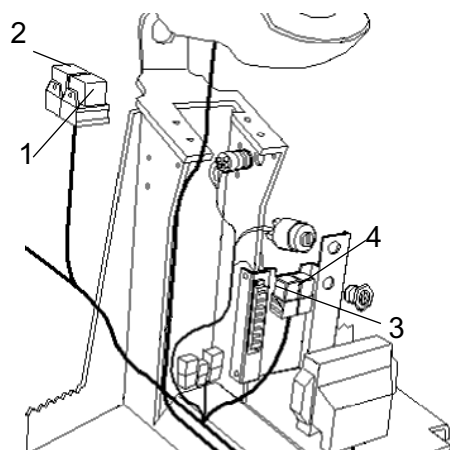
**Fig. Sikringsboks**

Figuren viser hvor sikringene er plassert.

Tabellen nedenfor angir sikringenes amperetall og funksjon. Samtlige sikringer er av flatstifttypen.

**Sikringer i sikringsboksen**

1.	ECU Instrumentpanel, sprinkler	20A	5.	Roterende varsellys	10A
2.	Signalhorn, generator	15 A	6.	Blinklys	10A
3.	Høyre blinklys, sideblinklys	5A	7.	Kjørellys, arbeidslys hovedlys foran	15 A
4.	Venstre blinklys, sideblinklys	5A	8.	Kjørellys, posisjonslys, bremselys, arbeidslys bak, nummerskiltlys	15 A



**Fig. Betjeningsøyle**

**Reléer**

1.	K1	Start
2.	K5	Glødeplugg
3.	K9	Blinklys
4.	K10	Bremselys



## Kjøring - Starting

### Før start

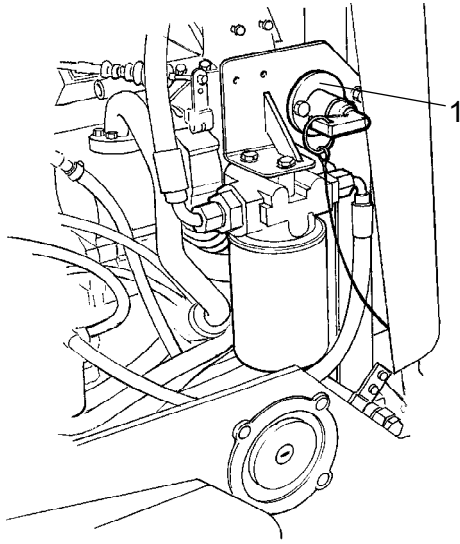
#### Batteriskillebryter - På - Tilbehør

Husk å utføre daglig vedlikehold. Det vises til vedlikeholdsinstruksjoner.

Batteriskillebryteren er plassert i motorrommet. Sett nøkkelen (1) i aktivert posisjon. Hele valsen har nå strømforsyning.



**Motordekselet skal være ulåst under kjøring, slik at batterispenningen raskt kan brytes ved behov.**



**Fig. Venstre side av motoren**  
1. Batteriskillebryter

#### Førerstol - Justering

Still inn førerstolen slik at sittestillingen blir komfortabel og betjeningsorganene er lett tilgjengelige.

Førerstolen har følgende innstillingsmuligheter:

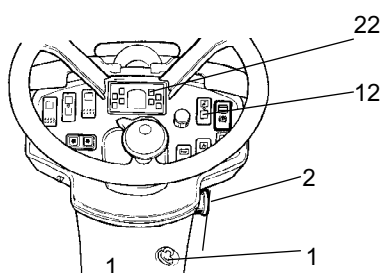
- Ryggstøtteinnstilling (1)
- Lengdejustering (2)
- Vektjustering (3)



**Fig. Førerplass**  
1. Ryggstøtteinnstilling  
2. Lengdejustering  
3. Vektjustering

Justering av vekt. Vekten økes ved å trykke spaken ned inntil den ønskede vekten er nådd. For å redusere vekten, trykk spaken ned til nederste stilling, og slipp den. Stolen er nå innstilt for laveste vekt.

**Instrumenter og lamper - Kontroll**



**Fig. Instrumentpanel**  
 1. Startbryter  
 2. Nødbrems  
 12. Bryter, vanning  
 22. Varselpanel



**Kontroller, slik at det ikke er tvil om at nødbremsen er trukket ut i nøytral posisjon. Når valsen er i nøytral eller det ikke er last på førersetet, blir den automatiske bremsefunksjonen aktivert.**

Vri bryteren (1) til posisjon 3a.

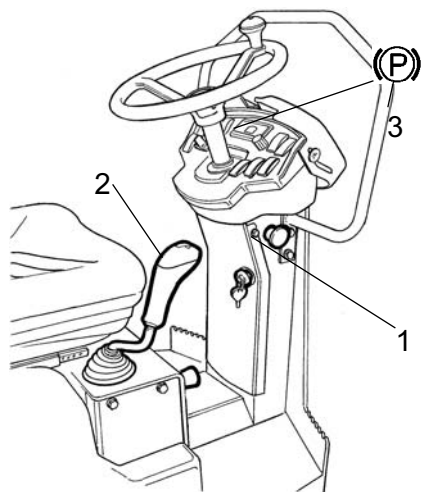
Kontroller at varsellampene i varselpanelet (22) blir tent.

Sett sprinklerbryteren (12) i kjørestilling og kontroller at systemet fungerer.

**Parkeringsbrems - Betjening**



**Kontroller, slik at det ikke er tvil om at nødbremseknappen (1) er trukket ut. Valsen kan ikke startes hvis nødbremseknappen er trykket inn.**



**Fig. Betjeningspanel**  
 1. Nødbrems  
 2. Forover/bakover-spak  
 3. Parkeringsbremselampe

Start valsen. Kontroller at parkeringsbremselampen (3) lyser. Kjør valsen langsomt fremover og kontroller at parkeringsbremselampen slukker. Når forover/bakover-spaken er i nøytral og føreren reiser seg, skal parkeringsbremselampen lyse.

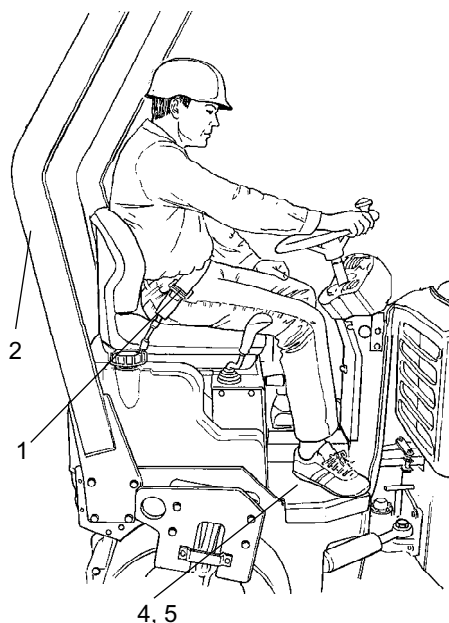
**Interlock**

Valsen er utstyrt med Interlock.

Hvis du reiser deg fra førerasetet når forover/bakover-spaken står i kjøreposisjon, stopper maskinen og motoren stopper etter 3 sekunder. Vær forberedt på en bråstopp.

Interlock er ikke aktivert hvis forover/bakover-spaken står i nøytral.

**Førerplass**



**Fig. Førerplass**  
**1. Setebelte**  
**2. Nedfellbar ROPS**  
**3. Gummielement**  
**4. Sklibeskyttelse**



**Erstatt alltid setebeltet (1) med et nytt hvis det er slitt eller har vært utsatt for store påkjenninger.**



**Bruk aldri forover/bakover-spakene som håndtak når du stiger opp på eller ned fra valsen.**



**Kontroller at plattformens gummielementer (4) er i god stand. Slitte elementer reduserer komforten.**



**Kontroller at sklibeskyttelsen (5) på plattformen er i god stand. Bytt den ut hvis friksjonen er dårlig.**



**Maskiner med nedfellbar veltebeskyttelse (ROPS) må alltid kjøres med ROPS oppe og i låst posisjon.**



**Kontroller alltid interlock-funksjonen før kjøringen begynner. Operatøren gjør dette ved å reise seg fra førerasetet, slik det er beskrevet i instruksjonene i avsnittet om Interlock. Se nedenfor.**

Hvis det er montert ROPS-bøyle (veltebeskyttelse) på valsen, skal det monterte setebeltet (1) alltid brukes, sammen med vernehjelm.

## Start

### Start av motoren

Kontroller at nødbremseknappen (3) er trukket ut.

Still forover/bakover-spaken (6) i nøytral posisjon. Motoren kan ikke startes med spaken i andre posisjoner.

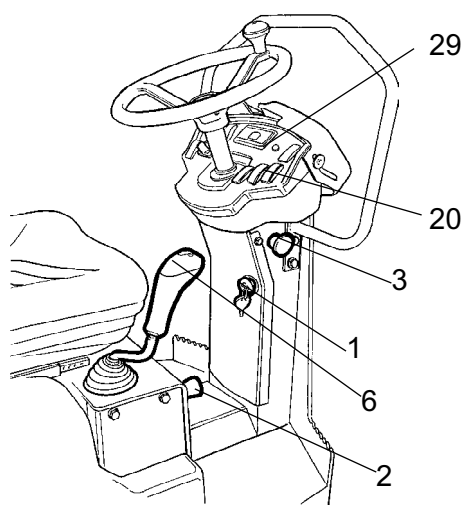
Still vibrasjonsbryteren (20) for manuell/automatisk vibrasjon i (posisjon O).

Ved høye lufttemperaturer, sett turtallsregulatoren (2) i tomgangsstilling (lengst til venstre).

Ved start av en kald motor, sett turtallsregulatoren på maks. turtall. Forvarming: Vri nøkkelen til posisjon II. Vent til lampen (29) har slokket, etter ca. 10 sekunder. Vri startbryteren (1) til høyre. Slipp startbryteren så snart motoren har startet.



Ikke kjør startmotoren for lenge. Hvis motoren ikke starter, vent ca. ett minutt før du prøver igjen.

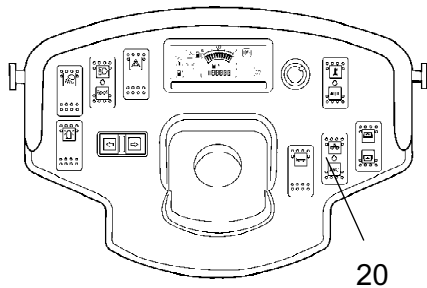


**Fig. Betjeningspanel**

- 1. Startbryter
- 2. Turtallsregulator
- 3. Nødbremse
- 6. Forover/bakover-spak
- 20. Vibrasjonsbryter man/auto
- 29. Glødeplugglampe

La motoren gå på tomgang i noen minutter, inntil den er blitt varm, lengre hvis lufttemperaturen er under +10 oC (50 F)





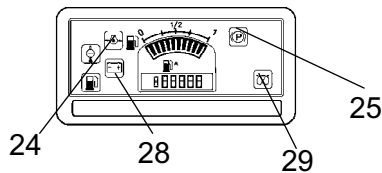
**Fig. Instrumentpanel**  
**20. Vibrasjonsbryter**

Kontroller, mens motoren varmes opp, at varsellampene for oljetrykk (24) og lading (28) har sløkket.

Varsellampen (25) skal lyse.



**Ved start og kjøring av en maskin som er kald, husk at hydraulikkoljen også er kald, og at bremselengden blir lengre enn normalt inntil maskinen har nådd normal driftstemperatur.**



**Fig. Betjeningspanel**  
**28. Ladelampe**  
**24. Oljetrykklampe**  
**25. Bremselampe**  
**29. Glødeplugglampe**



**Sørg for at det er god ventilasjon (avgassutsug) hvis motoren kjøres innendørs. Fare for karbonmonoksidforgiftning.**

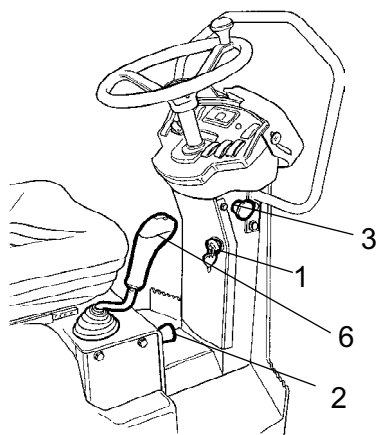


## Drift - Kjøring

### Kjøring av valsen



**Maskinen skal under ingen omstendigheter kjøres fra bakken. Føreren skal sitte i førerstolen inne i maskinen ved all kjøring.**



**Fig. Instrumentpanel**

1. Startbryter
2. Turtallsregulator
3. Nødbrems
6. Forover/bakover-spak

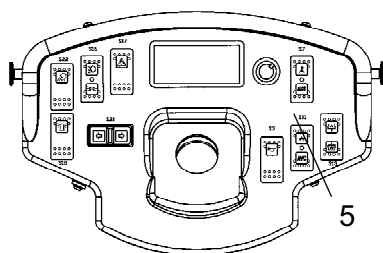
Vri motorens turtallsregulator oppover (2), og sperr den i arbeidsstillingen.

Kontroller at styringen fungerer som forutsatt ved å dreie rattet en gang mot høyre og en gang mot venstre mens valsen står stille.

Ved pakking av asfalt, husk å slå på sprinklersystemet (5).



**Kontroller at det ikke er hindringer i arbeidsområdet foran og bak valsen.**



**Fig. Instrumentpanel**

5. Bryter for sprinkler.

Beveg forover/bakover-spaken (6) forsiktig fremover eller bakover, avhengig av hvilken retning du ønsker å kjøre.

Hastigheten øker jo lengre man fører spaken bort fra nøytralstillingen.



**Hastigheten skal alltid styres med forover/bakover-spaken, aldri ved å justere motorens turtall.**



**Kontroller nødbremsens funksjon ved å trykke ned nødbremseknappen (3) når valsen går sakte forover. Vær forberedt på en bråstopp. Motoren stopper og bremsene blir aktivert.**

Kontroller at varsellampene ikke tennes under kjøring.

**Interlock**

Valsen er utstyrt med Interlock.

Hvis du reiser deg fra førersetet når forover/bakover-spaken står i kjøreposisjon, stopper maskinen og motoren stopper etter 3 sekunder. Vær forberedt på en bråstopp.

Interlock er ikke aktivert hvis forover/bakover-spaken står i nøytral.

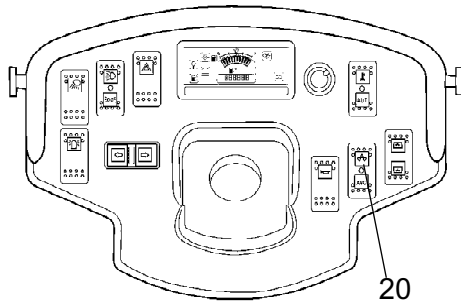
## Drift - Vibrasjon

### Manuell/Automatisk vibrasjon

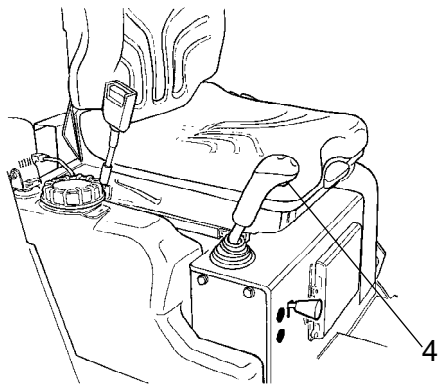
Aktivisering/deaktivering av manuell eller automatisk vibrasjon gjøres med bryteren (20).

I manuell posisjon må føreren aktivere vibrasjonen ved hjelp av bryteren (4) på undersiden av håndtaket på forover/bakover-spaken (6).

I automatisk posisjon aktiveres vibrasjonen når den forhåndsinnstilte hastigheten er oppnådd. Vibrasjonen blir automatisk slått av når den laveste forhåndsinnstilte hastigheten er nådd.



**Fig. Instrumentpanel**  
**20. Bryter Man/Auto**



**Fig. Forover/bakover-spak**  
**4. Bryter, vibrasjon På/Av**

### Manuell vibrasjon - Aktivering

**!** Vibrasjonen må ikke aktiveres når valsen står stille. Dette kan skade både flaten som skal pakkes og maskinen.

Inn- og utkobling av vibrasjonene skjer med bryteren (4) på undersiden av forover/bakover-spaken.

Slå alltid av vibrasjonen før valsen stanser helt.



## Kjøring - Stopping

### Bremsing

#### Nødbremsing

Bremsen blir normalt aktivert med forover/bakover-spaken. Den hydrostatiske transmisjonen bremses valseen når spaken føres mot nøytral stilling.

Det er også en brems i hver valsmotor som fungerer som nødbrems under kjøring.



**For å bremse, trykk ned nødbremseknappen (3), hold fast i rattet og vær forberedt på en bråstopp. Motoren stopper.**

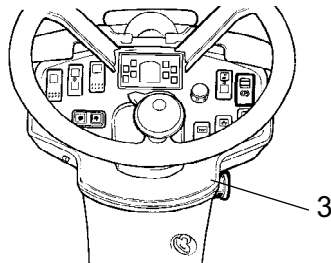


Fig. Betjeningspanel  
3. Nødbremseknapp

Etter bremsing settes forover/bakover-spaken tilbake i nøytral posisjon, og nødbremseknappen trekkes opp. Start motoren på nytt.

#### Normal bremsing

Trykk på bryteren (4) for å slå av vibrasjonen.

Stans valseen ved å sette forover/bakover-spaken (6) i nøytral posisjon.

Still motorens turtallsregulator (2) tilbake på tomgang. La motoren gå noen minutter på tomgang for avkjøling. Slå av maskinen ved hjelp av nøkkelen.



**Ved start og kjøring av en maskin som er kald, husk at hydraulikkoljen også er kald, og at bremselengden blir lengre enn normalt inntil maskinen har nådd normal driftstemperatur.**

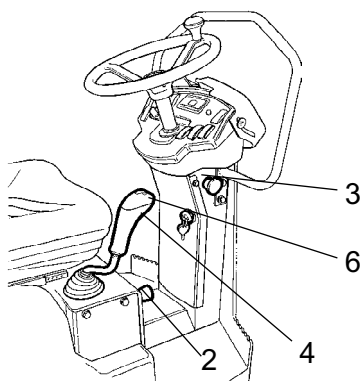
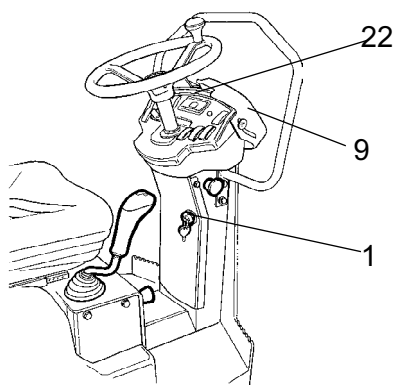


Fig. Betjeningspanel  
2. Turtallsregulator  
3. Nød-/parkeringsbrems  
4. Vibrasjon På/Av  
6. Forover/bakover-spak



**Fig. Instrumentpanel**  
 1. Startbryter  
 9. Instrumentdeksel  
 22. Varsellampepanel

**Avstenging**

Kontroller instrumenter og varsellamper for å se om det indikeres noen feil. Slå av all belysning og andre elektriske funksjoner.

Vri startbryteren (1) til venstre til stoppeposisjonen 1. Før valsen forlattes etter arbeidets slutt, slå ned instrumentdekslet (22) og lås det.

**Parkering**

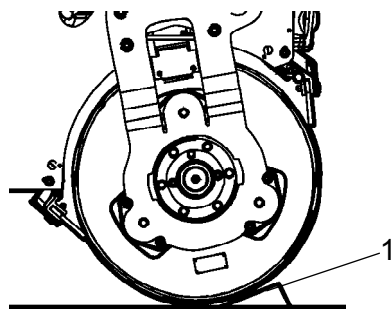
**Blokking av valsene**



**Forlat aldri maskinen med motoren i gang, hvis ikke forover/bakover-spaken står i nøytral, og kontroller at parkeringsbremselampen blir aktivert når føreren reiser seg.**



**Pass på at valsen parkeres på et trafiksikkert sted, uten å hindre annen ferdsel. Blokker valsene hvis maskinen parkeres på hellende underlag.**



**Fig. Arrangement**  
 1. Bremsblokker



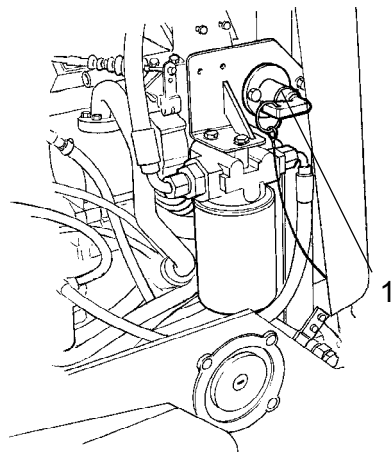
**Husk på frostfaren om vinteren. Tøm vanntanker, pumper og ledninger.**



**Hovedbryter - Tilbehør**

Før valse forlates etter arbeidets slutt skal batteriskillebryteren (1) slås av og nøkkelen tas ut.

Dette hindrer utladning av batteriet og gjør det vanskeligere for uvedkommende å starte og kjøre maskinen. Lås også motordekslet.



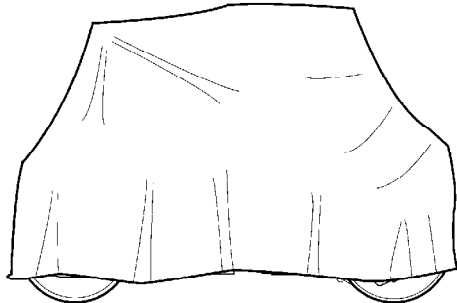
**Fig. Batterirom**  
**1. Batteriskillebryter**



## Langtidsoppstilling



Ved lengre oppstillingstid enn én måned skal instruksjonene nedenfor følges.



**Fig. Beskyttelsespresenning**

Disse tiltakene kan brukes for en oppstillingstid på inntil 6 måneder.

Før valsen tas i bruk igjen må punktene nedenfor som er merket \* tilbakeføres til den stand de hadde før lagringen.

### Motor

\* Det vises til produsentens anvisninger i motorens instruksjonsbok som følger med valsen.

### Batteri

\* Demonter batteriet fra maskinen, rengjør det, smør kabelpolene (terminalene) med fett og gi batteriet vedlikeholdslading en gang i måneden. Ut over dette er batteriet vedlikeholdsfritt.

### Luftrensere, avgassrør

\* Dekk til luftrenseren (se under overskriften "Hver 50. driftstime" eller "Hver 500. driftstime") eller dens innløpsåpning med plast eller tape. Avgassrørets åpning må også dekkes til. Dette forhindrer at det trenger fuktighet inn i motoren.

### Sprinklersystem

\* Tøm vanntanken fullstendig (se under overskriften "Hver 2000. driftstime"). Tøm også alle slanger, filterhus og vannpumpen. Demonter samtlige sprinklermunnstykker (se under overskriften "Hver 10. driftstime").

### Drivstofftank

Fyll drivstofftanken helt for å forhindre kondensdannelse.

### Hydraulikkoljetank

Fyll hydraulikkoljetanken til øverste nivåmarkering (se under overskriften "Hver 10. driftstime").

**Styresylinder, hengsler osv.**

Smør inn styresylinderens stempelstang med konserveringsfett.

Smør hengslene på dørene til motorrommet med fett. Smør begge ender av forover/bakover-spaken (blanke deler) med fett (se under overskriften "Hver 500. driftstime").

**Deksler, presenning**

\* Fell ned instrumentbeskyttelsesplaten over instrumentpanelet.

\* Dekk over hele valsen med en presenning. Presenningen skal stoppe et stykke over bakken.

\* Oppbevar om mulig valsen innendørs, helst i lokaler med jevn temperatur.

**Diverse**

**Løfting**

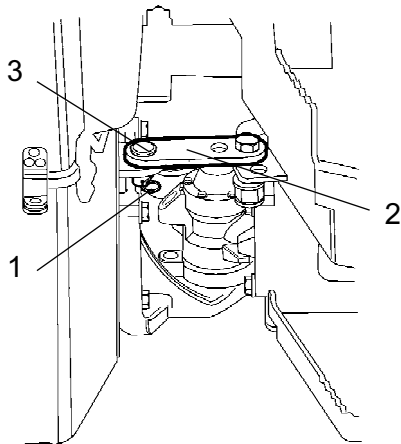
**Låsing av midtledd**

Vri på rattet slik at maskinen står i stilling for kjøring rett frem.

Stopp motoren. Aktiver nødbremsen.

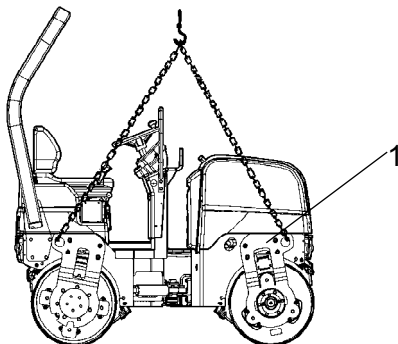
Trekk ut låsesplinten (1), dreii låsearmen (2) mot den fremre rammen, fest låsearmen til den fremre rammehalvdelen ved å sette inn låsebolten (3) gjennom braketten i den fremre rammen og låsearmen.

Sett inn låsesplinten (1) igjen for å sikre låsearmens posisjon.



**Fig. Styreledd**  
 1. Låsesplint  
 2. Låsearm  
 3. Låsebolt

Vekt: se løfteskiltet på valsen



**Fig. Vals klargjort for løfting**  
 1. Løfteskilt

**Løfting av vals**



**Maskinens bruttovekt er angitt på løfteskiltet (1). Det vises også til Tekniske spesifikasjoner.**



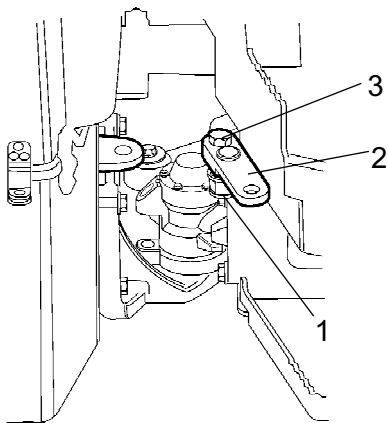
Løfteutstyr som kjettinger, stålvaiere, stropper og løftekroker må være dimensjonert i samsvar med gjeldende sikkerhetsbestemmelser for løfteutstyret.



**Ikke gå under hengende last! Kontroller at løftekrokene er korrekt festet og sikret.**

**Opplåsing av midtleddet**

Husk å demontere midtleddlåsen før kjøring.



Trekk ut låsesplinten (1), dreii låsearmen (2) for den bakre rammen, fest låsearmen ved å sette inn låsebolten (3) gjennom monteringen i den bakre rammen og låsearmen. Sett inn låsesplinten.

**Fig. Midtledd**  
**1. Låsesplint**  
**2. Låsearm**  
**3. Låsebolt**

**Sleping/Berging**

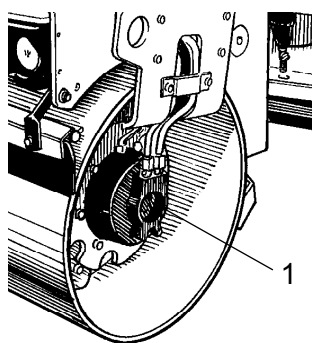
**Sleping av vals**



**Stopp dieselmotoren. Aktiver nødbremsen. Blokker valsen med bremseblokk, som sikring mot rulling når bremsene er frilagt.**



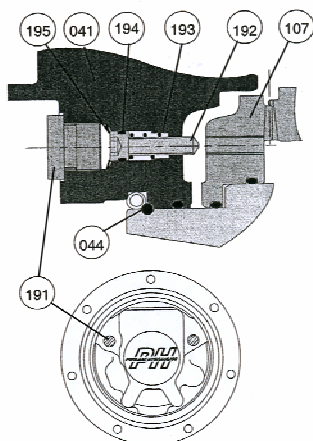
Bremsene i hver av fremdriftsmotorene må frilegges mekanisk, som beskrevet nedenfor, før valsen slepes.



**Fig. Vals**

**1. Fremdriftsmotor, plassert på venstre side foran og høyre side bak.**

**Frilegging av de mekaniske bremsene**



**Fig. Frilegging av de mekaniske bremsene**

1. Fjern de 2 pluggene (191).
2. Trykk inn skruene (192) ved å trykke sammen fjærene (193) slik at de blir presset inn i bremsestepelets (107) indre gjenge, inntil skruhodet (192) kommer i kontakt med ventilblokken (041).
3. Fortsett å trekke til de to skruene (192) vekselvis, litt om gangen, slik at bremsestepelet (107) løsner (skru ca. 2 omdreininger).



**Hvis skruene (192) trekkes til for hardt kan det skade den indre mekanismen.**



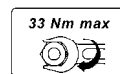
**Maskinen bør startes når bremsene igjen er aktivert.**

**Reaktivering av de mekaniske bremsene**

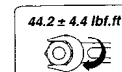
Løsne de to skruene (192) helt, og sett på plass pluggene (191).

**Tiltrekingsmoment**

Skruer (192)



Plugger (191)



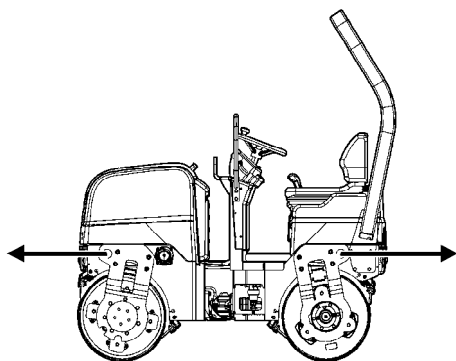


Fig. Sleping av vals

### Sleping/berging



**Det må brukes slepestang ved sleping, fordi valsen ikke har bremses og bare kan bremses ned og stoppes av slepevognen.**



Valsen må slepes langsomt (maks. 3 km/t) og kun over en kort strekning (maks. 300 m).

Ved sleping/berging av en maskin må slepevognen være tilkopleet begge løftehullene. Trekkraften skal virke i maskinens lengderetning i henhold til figuren. Maks. total trekkraft 50,8 kN, 25,4 kN per gaffel.



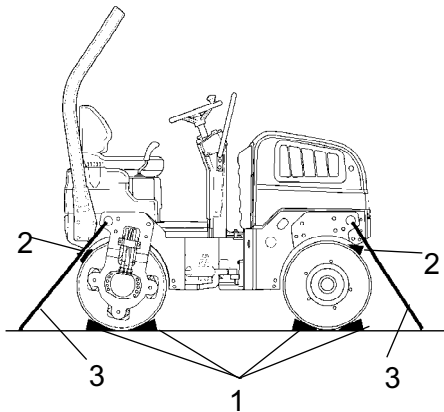
Tilbakefør tiltakene som ble gjort for sleping, som beskrevet i slepeinstruksjonene på forrige side.

### Transport



**Lås midtleddet før løfting og transport. Følg instruksjonene under de respektive overskriftene.**





**Fig. Arrangement**  
1. **Bremseblokker**  
2. **Trekiler**  
3. **Spennbånd**

### Vals klargjort for transport

Blokker valsene (1) med bremseblokker som forankres i transportkjøretøyet.

Plasser trekilene (2) mellom valsen og rammen for å unngå overbelastning på valsens gummielementer ved fastspenningen.

Spenn fast valsen med spennbånd (3) i alle de fire hjørnene. Etiketter viser festepunktene.



Ikke glem å tilbake stille midtleddlåsen til åpen stilling før valsen startes igjen.



**Kjøreinstruksjoner - Sammendrag**

1. **Følg maskinens SIKKERHETSFORSKRIFTER, slik de er gitt i Sikkerhetshåndboken.**
2. Forsikre deg om at alle instruksjonene i avsnittet om VEDLIKEHOLD er fulgt.
3. Vri hovedbryteren til stillingen PÅ.
4. Sett forover/bakover-spaken i NØYTRAL-stillingen.
5. Still bryteren for Manuell/Automatisk vibrasjon i posisjon 0.
6. Sett turtallsregulatoren på fullt turtall.
7. Still Nødbremsen i uttrukket stilling.
8. Start motoren og la den gå seg varm.
9. Sett turtallsregulatoren i driftsstillingen.



10. **Kjør valsen. Betjen forover/bakover-spaken med forsiktighet.**



11. **Kontroller bremsene, kjør langsomt. Vær oppmerksom på at bremselengden er lengre hvis valsen er kald.**
12. Bruk vibrasjon bare når valsen er i bevegelse.
13. Kontroller at valsene vannes ordentlig når det er behov for dette.



14. **I EN FARESITUASJON:**
  - Trykk ned **NØDBREMSEKNAPPEN**.
  - Hold godt fast i rattet.
  - Vær forberedt på en bråstopp. Motoren stopper.
15. Parkering: - Stopp motoren og blokker valsene.
16. Ved løfting: - Det vises til det aktuelle avsnittet i Instruksjonsboken.
17. Ved sleping: - Det vises til det aktuelle avsnittet i Instruksjonsboken.
18. Ved transport: - Det vises til det aktuelle avsnittet i Instruksjonsboken.
19. Ved berging - Det vises til det aktuelle avsnittet i Instruksjonsboken.



**Vedlikehold - Smøremidler og symboler**














Bruk alltid smøremidler av høy kvalitet, og i anbefalte mengder. For mye fett eller olje kan gjøre at maskinen går varm, med rask slitasje som resultat.

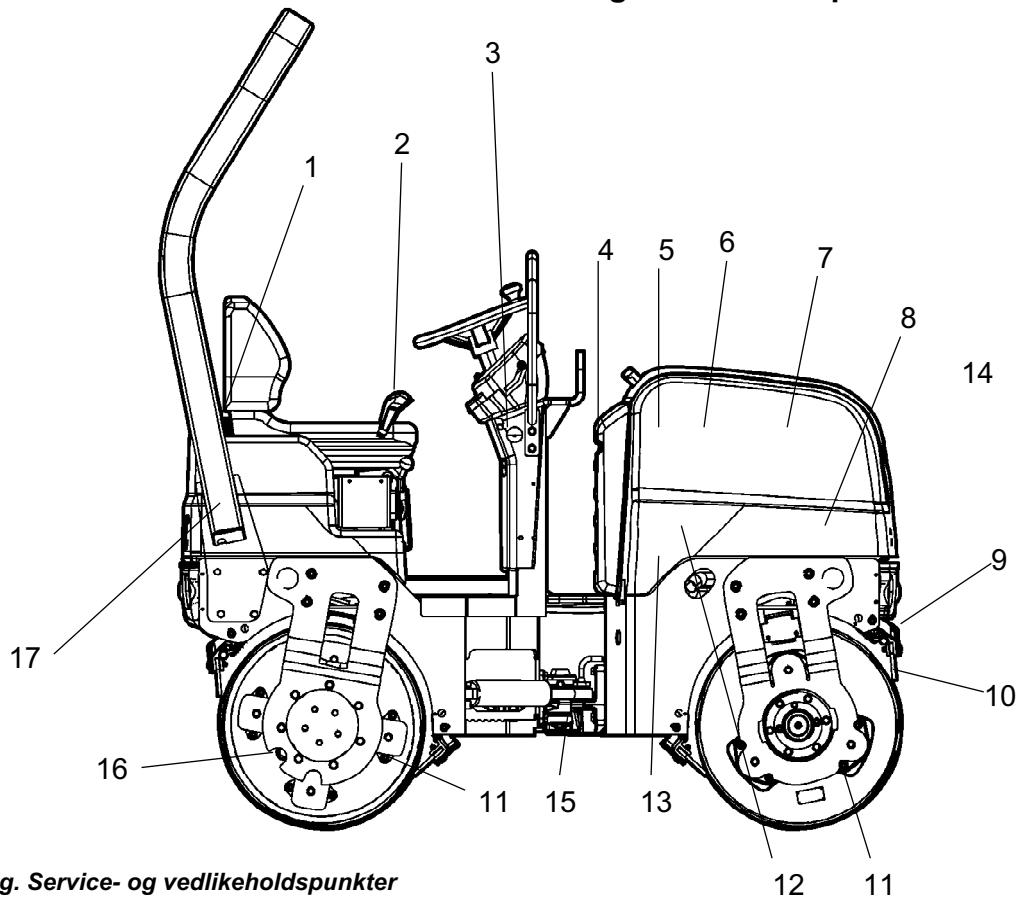
	<b>MOTOROLJE</b>	Lufttemperatur -10 °C - +40 °C Shell Rimula TX SAE 15W/40 eller tilsvarende API CF-4/SG (CD/CE)
	<b>HYDRAULIKKOLJE</b>	Lufttemp. -10 °C - +40 °C Shell Tellus TX68 eller tilsvarende. Lufttemp. over +40 °C Shell Tellus TX100 eller tilsvarende
	<b>BIOLOGISK HYDRAULIKKOLJE</b>	BP BIOHYD SE-S 46 Maskinen kan fra fabrikken være fylt med biologisk nedbrytbar olje. Ved bytte/etterfylling må det brukes tilsvarende oljetype.
	<b>VALSOLJE</b>	Lufttemp. -15 °C - +40 °C (5 °F - 104 °F) Bakre vals: Shell Spirax AX 80W/90, eller tilsvarende Fremre vals: Shell Spirax AX 80W/90, eller tilsvarende
	<b>DRIVSTOFF</b>	Se motorhåndboken.
	<b>KJØLEMIDDEL</b>	Glycoshell eller tilsvarende. (blandet 50/50 med vann) Frostsikker ned til ca. -41 °C.



Ved kjøring under ekstremt høye eller lave omgivelsestemperaturer må det benyttes andre drivstoffer og smøremidler. Se kapittelet "Spesielle anvisninger" eller kontakt Dynapac.

**Vedlikeholdssymboler**

	Motor, oljenivå		Luffilter
	Motor, oljefilter		Batteri
	Hydraulikkoljetank, nivå		Sprinkler
	Hydraulikkolje, filter:		Sprinklervann
	Vals, oljenivå		Gjenvinning
	Smøreolje		Drivstoffilter
	Kjølevæskeniå		

**Vedlikehold - Vedlikeholdsprogram****Service- og vedlikeholdspunkter***Fig. Service- og vedlikeholdspunkter*

- |                                  |                                |                               |
|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Vanntank, påfylling           | 7. Luftreiser                  | 13. Hydraulikkolje, påfylling |
| 2. Forover/Bakover-spak          | 8. Batteri (vedlikeholdsfritt) | 14. Drivstofftank, påfylling  |
| 3. Nødbrems                      | 9. Sprinkler                   | 15. Styreledd                 |
| 4. Hydraulikkoljekjøler/radiator | 10. Skraiper                   | 16. Valser, oljepåfylling     |
| 5. Generator drivrem             | 11. Gummielement               | 17. ROPS                      |
| 6. Motor                         | 12. Hydraulikkoljefilter:      | 17. ROPS                      |

**Generelt**

Det periodiske vedlikeholdet skal første gang utføres etter det oppgitte antallet driftstimer. Bruk periodene for hver dag, hver uke osv. der hvor ikke driftstimer kan brukes.



Fjern alltid alt utvendig smuss før påfylling, eller ved kontroll av oljer og drivstoff, og ved smøring med fett eller olje.



For motoren gjelder også produsentens instruksjoner, som du finner i motorhåndboken.



Når det er angitt både driftstimetall og tidsintervall, skal vedlikehold utføres på det tidspunkt som inntreffer først.

**Hver 10. driftstime (Daglig)**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

Pos. i fig.	Tiltak	Kommentar
	<b>Før dagens første start</b>	
6	Kontroller oljenivået på motoren.	Se motorhåndboken
13	Kontroller oljenivået i hydraulikkoljetanken	
4	Kontroller kjølevæsknivået	
14	Fyll opp drivstofftanken	
1	Fyll vanntankene	
9	Kontroller sprinklersystemet	
4	Kontroller fri kjøleluftsirkulasjon	
10	Kontroller skrapeinnstillingen	
	Kontroller varsellampene	
6	Tøm vannavskilleren, om nødvendig	
7	Kontroller indikatoren for luftrenseren	



**Etter de FØRSTE 50 driftstimene**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

	<b>Tiltak</b>	<b>Kommentar</b>
6	Bytt drivstoffilteret	Se motorhåndboken
6	Bytt motoroljen og oljefilteret	Se motorhåndboken
12	Bytt hydraulikkoljefilteret	

**Hver 50. driftstime (hver uke)**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

<b>Pos. i fig.</b>	<b>Tiltak</b>	<b>Kommentar</b>
3	Prøv bremsene	
7	Tøm støvsamleren på luftrenseren	

**Hver 250. driftstime (hver måned)**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

<b>Pos. i fig.</b>	<b>Tiltak</b>	<b>Kommentar</b>
7	Rengjør filterelementet i luftrenseren, kontroller at slanger og koplinger er tette	
4	Rengjør utsiden av radiatorkjernen.	I områder med mye støv, etter behov.
2	Kontroller smøringen av betjeningsorganer og omdreiningssaksler	Smør etter behov
5	Kontroller stramningen og tilstanden til viftereima	Skift den ut om nødvendig

**Hver 500. driftstime (hvert år)**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

Pos. i fig.	Tiltak	Kommentar
7	Skift ut filterelementet i luftrenseren, kontroller at slanger og koplinger er tette	
6	Bytt drivstoffilteret	Se motorhåndboken
6	Bytt motoroljen og oljefilteret	Se motorhåndboken
4	Kontroller kjølevæskens frysepunkt Skift kjølevæsken hvert annet år.	
16	Kontroller oljenivået i valsene	
13	Kontroller hydraulikktankklokke/lufting	

**Hver 1000. driftstime (hvert år)**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

Pos. i fig.	Tiltak	Kommentar
12	Bytt hydraulikkoljefilteret	
6	Kontroller motorens ventilkjøling	Se motorhåndboken
5	Skift viftereim	Se motorhåndboken

**Hver 2000. driftstime (hvert år)**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

Pos. i fig.	Tiltak	Kommentar
13	Bytt olje i hydraulikkoljetanken	
6	Skift motorens lufteventil	Se motorhåndboken.
16	Bytt olje i valsene	
1	Tøm og rengjør vanntanken	
14	Tøm og rengjør drivstofftanken	
15	Kontroller midtleddets tilstand	

**Vedlikehold - 10 timer**

**Parker valse på et horisontal underlag. Slå av motoren og kontroller at nødbremsen er aktivert under alt kontroll- og justeringsarbeid på valse, med mindre annet er angitt.**



**Pass på at motorromdekslet står helt åpent når det arbeides under dekslet.**

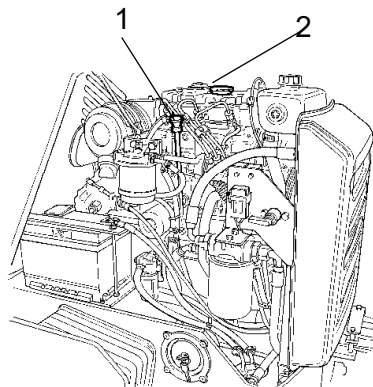
**Dieselmotor - Kontroll av oljenivå**

Åpne motordeksellåsen og senk motordekslet fremover.

Bruk peilepinne (1) og kontroller oljenivået. Nivået skal stå mellom merkene. Hvis nivået ligger nær det nedre merket må det etterfylles med ny motorolje via påfyllingslokket (2). Se under overskriften Smøremidler for riktig oljekvalitet.



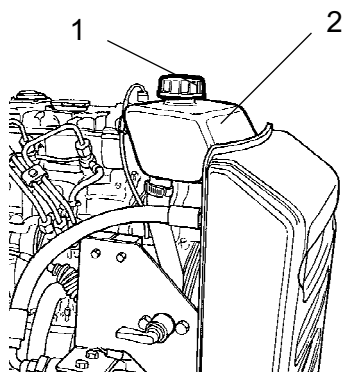
**Fyll aldri på for mye olje, fordi dette kan skade motoren.**



**Fig. Motor**  
**1. Peilepinne**  
**2. Påfyllingslokk**



**Kontroll - Kjølevæskesystem**



**Fig. Kjølevæskesystem**  
 1. Påfyllingslokk  
 2. Nivåmerker

Kontroller at alle slanger/slangekoplinger er i orden og tette. Fyll opp med kjølevæske som spesifisert i smøremiddelspesifikasjonen.



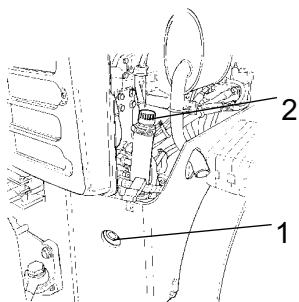
**Vær veldig forsiktig når du åpner radiatorlokket når motoren er varm. Bruk hansker og vernebriller.**



Kontroller også frysepunktet. Skift kjølevæsken hvert annet år.



**Hydraulikkoljetank, Nivåkontroll - Påfylling**



**Fig. Hydraulikkoljetank**  
 1. Nivåvindu  
 2. Påfyllingsslange

Tørk ren nivåvinduet (1). Kontroller at væsknivået ligger mellom min.- og maks.-merkene. Etterfyll med ny hydraulikkolje gjennom påfyllingsslangen (2) ved behov.

Se under overskriften Smøremidler for riktig væskekvalitet.



### Vanntank - Påfylling

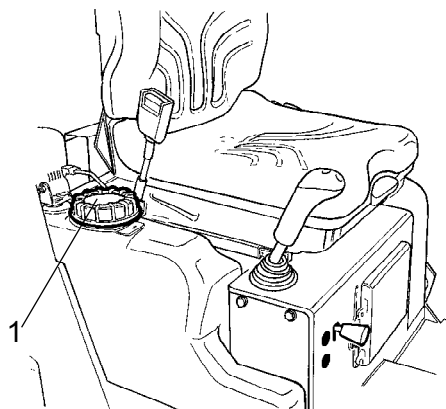


Skru av tanklokket (1), og fyll på rent vann.

Fyll opp vanntanken; den rommer 110 liter.



Eneste tilsetning: En liten mengde miljøvennlig frostvæske.

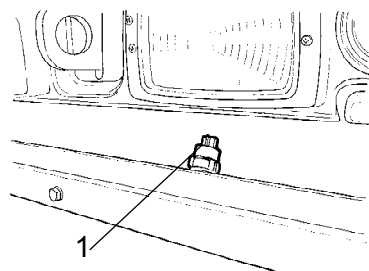


**Fig. Vanntank**  
**1. Tanklokk**



### Sprinklersystem - Kontroll, rengjøring

Kontroller at hullene i sprinklermunnstykkene (1) ikke er tette. Rengjør der hvor det er behov.

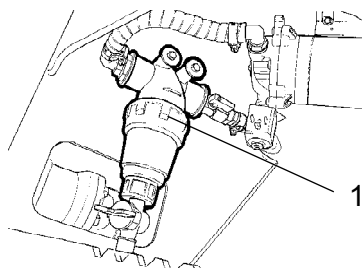


**Fig. Sprinklersystem**  
**1. Sprinklermunnstykker**

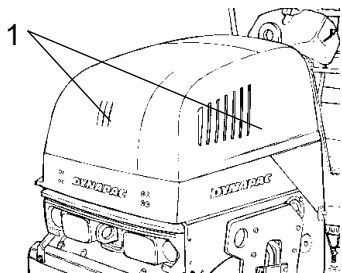


### Sprinklersystem - Kontroll, rengjøring

Kontroller at vannfilteret (1) ikke er tett. Rengjør der hvor det er behov. Rengjør vannfilteret ved å skru av den nedre delen av filteret, og rengjøre silen og filterhuset. Monteringen skjer i motsatt rekkefølge.



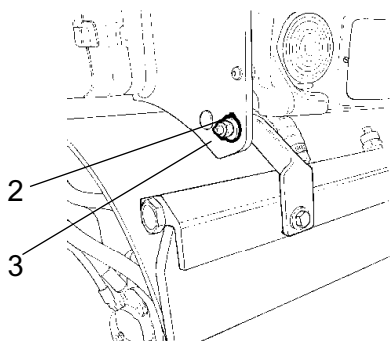
**Fig. Rom under gulvet**  
**1. Vannfilter**



**Fig. Motordeksel**  
1. Kjøleluftgitter/motor

### Luftsirkulasjon - Kontroll

Kontroller at sirkulasjonen av luft til motoren gjennom gitteret i motordekslet er uten hindringer.



**Fig. Fremre skraper i transportposisjon**  
2. Låsemutter  
3. Monteringsplate

### Skraper - Kontroll, justering

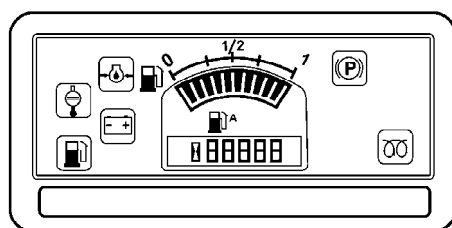
Kontroller at skrapene ikke har skader. Juster skrapene, om nødvendig, på følgende måte:

For fastere innstilling av skrapen, løsne låsemutteren (2) og juster inntil ønsket innstilling er oppnådd.

Lås innstillingen ved å trekke til låsemutteren mot monteringsbraketten (3).

Juster trykket på begge skrapebrakettene.

For å stille inn et lavere skrapetrykk, juster motsatt av det som er angitt over.



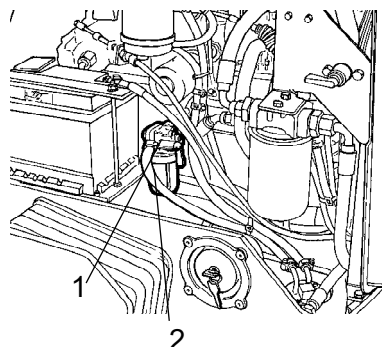
**Fig. Betjeningspanel.**

### Varsellamper - Kontroll

Kontroller funksjonen til varsellampene på betjeningspanelet.



## Kontroll - Tømming - Vannavskiller



**Fig. Vannavskiller**  
1. Vannavskiller  
2. Kopp

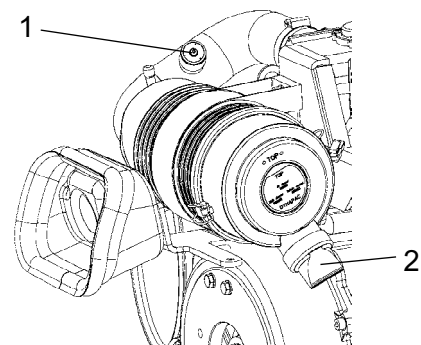
Skru av koppen (2) og tøm den.



Samle opp oljen og lever den til avfallsbehandling.



## Indikator for luftrensere



**Fig. Luftrensere**  
1. Indikator  
2. Støvpose

Hvis indikatoren (1) på luftrenseren er rød, må luftrenserens støvsamler (2) tømmes. Støvsamleren tømmes ved å trykke sammen gummibelgene med fingrene. Kontroller også om luftslangene er intakte.

Rengjør luftrenseren når den har vært i drift i områder med svært mye støv.



## Drivstoffpåfylling

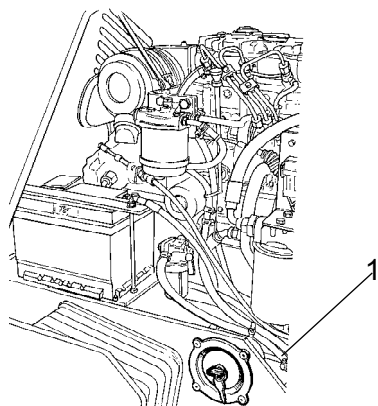
Fyll opp drivstofftanken hver dag før arbeidsstart.  
Åpne tanklokket og fyll på gjennom påfyllingsrøret (1).



***Tank aldri mens motoren går. Ikke røyk, og unngå søl av drivstoff.***



***Stans motoren. Kortslett påfyllingspistolen ved å trykke den mot påfyllingsrøret (1)***



**Fig. Venstre side**  
**1. Påfyllingsrør/-lokk**

Tanken rommer 23 liter drivstoff.



**Vedlikehold - 50 timer**

**Parker valsen på et horisontal underlag. Slå av motoren og kontroller at nødbremsen er aktivert under alt kontroll- og justeringsarbeid på valsen, med mindre annet er angitt.**



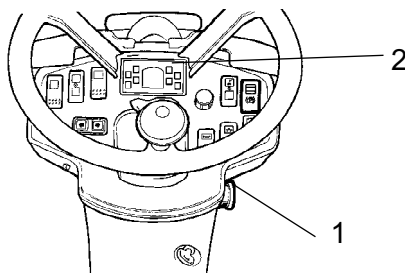
**Pass på at motorromdekselet står helt åpent når det arbeides under det.**



Etter de første 50 driftstimene skal oljefiltrene skiftes.

**Bremser - Kontroll**

**Kontroller bremsefunksjonen på følgende måte:**



**Fig. Instrumentpanel**  
**1. Nødbremseknapp**  
**2. Parkeringsbremselampe**

Kjør valsen langsomt fremover. Hold godt fast i rattet og vær forberedt på en bråstopp.

Trykk på nødbremseknappen (1). Valsen vil stoppe brått, og motoren vil stoppe.

Etter bremsekontrollen setter du forover/bakover-spaken i nøytral posisjon.

Trekk ut nødbremseknappen (1). Start motoren.

Valsen er nå klar for kjøring.

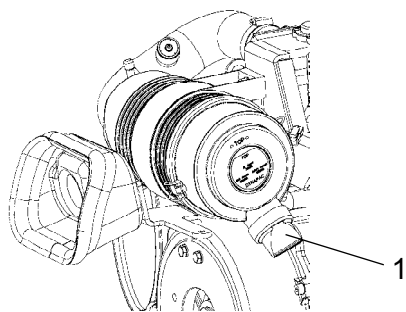
**Se også avsnittet om kjøring i håndboken.**

## Luftrensner - tømning

Tøm støvsamleren (1) på luftfilteret ved å trykke sammen gummibelgene med fingrene. Kontroller også at luftslangene er intakte.

Rengjør luftrenseren når den har vært i drift i områder med svært mye støv.

**Se også avsnittet om kjøring i håndboken.**



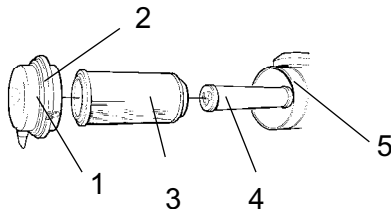
**Fig. Luftfilter**  
**1. Støvsamler**

**Vedlikehold - 250 timer**

**Parker valsen på et horisontal underlag. Slå av motoren og kontroller at nødbremsen er aktivert under alt kontroll- og justeringsarbeid på valsen, med mindre annet er angitt.**



**Pass på at motorromdekselet står helt åpent når det arbeides under det.**

**Luftrensere - Rengjøring - Utskifting**

**Fig. Luftrensere**

1. Hasper
2. Deksel
3. Hovedfilter
4. Sikkerhetsfilter
5. Filterhus

Rengjør luftrenseren. Ta av hovedfilteret (3) ved å ta av hasperne (1), og deretter dekselet (2).

Kontroller at filteret ikke har skader. Rengjør elementet ved å slå det lett mot hånden eller en annen myk gjenstand.

Blås deretter rent med trykkluft (maks. 5 bar) fra innsiden av filteret. Rengjør også filterhuset (5) og dekselet (2).



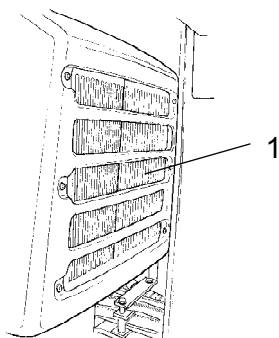
**Skift ut filterpatronen etter maksimalt fem rengjøringer.**

**Hydraulikkoljekjøler - Rengjøring**

Rengjør flensene på hydraulikkoljekjøleren, bruk helst trykkluft. Blås ren kjøleren ved å blåse luft fra innsiden og utover.



**Bruk vernebriller ved arbeid med trykkluft.**



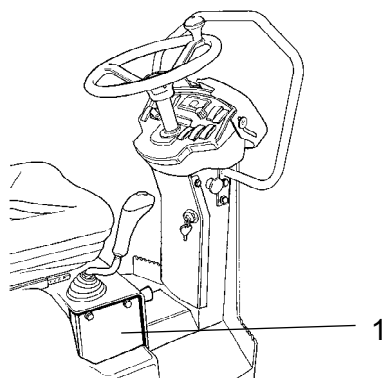
**Fig. Motorrom**  
**1. Hydraulikkoljekjøler**



**Forover/Bakover betjeninger/ledd - Kontroll og smøring**

Skru ut avtappingspluggen (1). Kontroller friksjonen i forover/bakover-betjeningene. Friksjonsskruene skal trekkes til slik at forover/bakover-spaken blir stående i den stillingen den er satt mens maskinen kjøres. Spakens '0-stilling' bestemmes av en skrue som griper inn i sporet på akselen mellom betjeningsorganene.

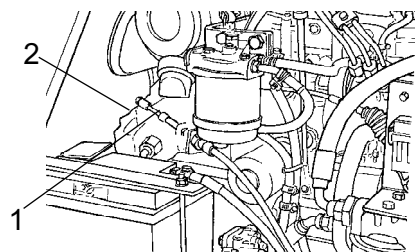
Hvis betjeningsorganet begynner å gå tregt etter lang tids bruk, må opplagringene for betjeningsorganene og betjeningskabelen smøres med noen få dråper olje.



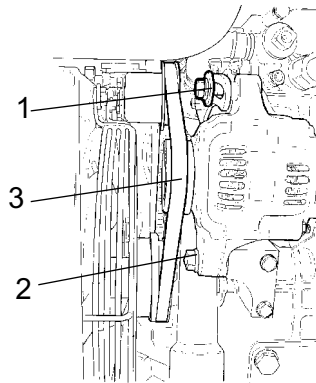
**Fig. Forover/Bakover-spak**  
**1. Plate**



Hvis forover/bakover-spaken fremdeles går tregt etter justeringene over, må den andre enden av betjeningskabelen smøres med noen få dråper olje. Kabelen er plassert på toppen av fremdriftspumpen.



**Fig. Motorrom**  
**1. F/B-betjeningskabel**  
**2. Fremdriftspumpe**



**Fig. Generator sett forfra**  
**1. Monteringskrue**  
**2. Monteringskrue**  
**3. Drivreim for generator**

### **Drivreim for generator - kontroll av stramming - Utskifting**



**Stopp motoren, sett forover/bakover-spaken i nøytral og trykk inn nødbremseknappen.**

Hvis drivreima for generatoren (3) kan trykkes inn ca. 10 mm med hånden midt mellom reimskivene, er den riktig strammet. Hvis reima har behov for stramming, gjøres det på følgende måte.

Løsne de to innvendige sekskantskruene (1) og (2).

Press generatoren slik at reima får riktig stramming, som beskrevet over.

Trekk først til skrue (1) og deretter skrue (2). Kontroller at reima har riktig stramming etter tiltrekkingen.

Skift ut generatorens drivrem ved behov, eller senest ved 1000 t service.



**Vedlikehold - 500 timer**

**Parker valse** på et horisontal underlag. Slå av motoren og kontroller at nødbremsen er aktivert under alt kontroll- og justeringsarbeid på valse, med mindre annet er angitt.



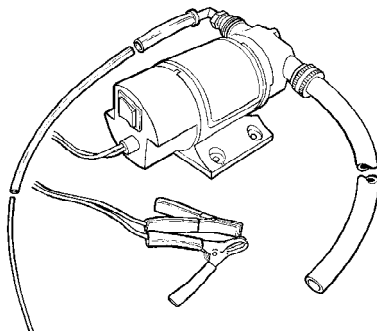
Pass på at motorromdekselet står helt åpent når det arbeides under det.

**Ekstern pumpe - for tømning av hydraulikkolje-/drivstofftank**

Pumpen er beregnet for hydraulikkolje og dieseldrivstoff.



Pumpen må ikke kjøres tørr. Den trenger væsken for smøring.



**Fig. Ekstern tømmepumpe**

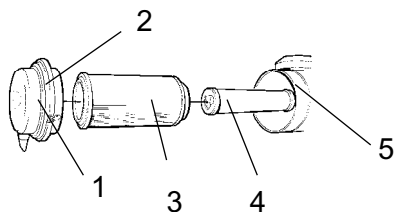
Pumpen kan pumpe væske til begge hullene, avhengig av hvilken stilling startbryteren settes i. Slangene kan også byttes om ved bruk av en adapter.

Hvis pumpen ikke begynner å trekke i løpet av 20 sekunder, må det kontrolleres at den er riktig tilkopleet. Skader som følge av tørrkjøring dekkes ikke av garantien.

Fyll 30 ml væske i innløpsåpningen på pumpen for å redusere tørrkjøringen til et minimum.



### Luftrensere - Rengjøring - Utskifting



**Fig. Luftrensere**

- 1. Hasper
- 2. Deksel
- 3. Hovedfilter
- 4. Sikkerhetsfilter
- 5. Filterhus

Rengjør luftrenseren. Ta av hovedfilteret (3) ved å ta av haspene (1), og deretter dekselet (2).

Kontroller at filteret ikke har skader. Rengjør elementet ved å slå det lett mot hånden eller en annen myk gjenstand.

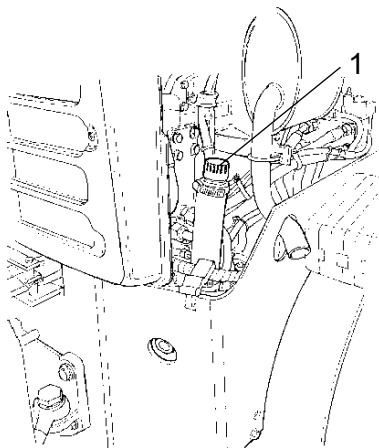
Blås deretter rent med trykkluft (maks. 5 bar) fra innsiden av filteret. Rengjør også filterhuset (5) og dekselet (2).



**Skift ut filterpatronen etter maksimalt fem rengjøringer.**



### Hydraulikkoljetank - Kontroll/lufting



**Fig. Motorrom, høyre side**  
1. Løkk på hydraulikkoljetank

Skru av tanklokket og kontroller at det ikke er tett. Det må være fri luftpassasje gjennom lokket i begge retninger.

Hvis lokket er tett i en av retningene, rengjør det med litt diesololje og blås med trykkluft til passasjen blir fri, eller bytt det ut med et nytt.

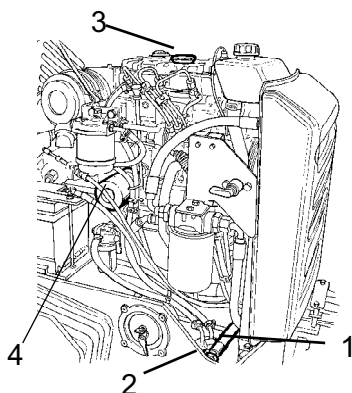


**Bruk vernebriller ved arbeid med trykkluft.**





## Motorolje og oljefilter - Utsifting



**Fig. Motorrom venstre side**

- 1. Avtappingslange**
- 2. Plugg**
- 3. Påfyllingslokk**
- 4. Oljefilter**

Kjør motoren til den er varm før oljen tappes av.



**Stopp motoren og trykk inn nødbremseknappen.**



**Utvis stor forsiktighet ved tapping av væsker og oljer. Bruk hansker og vernebriller.**

Plasser en beholder som rommer minst 5 liter under avtappingspluggen (2).

Skru av oljepåfyllingslokket (3), og skru ut pluggen (2) i enden av avtappingsslangen (1). La all motoroljen renne ut.



Lever oljen som er tappet av til spesialavfallsbehandling.



Se motorhåndboken for detaljerte instruksjoner om skifting av olje og filtre.

Demonter oljefilteret (4) og monter et nytt filter.

Samle opp eventuelt utslipp.

Skru inn avtappingspluggen (2) i enden av slangen.

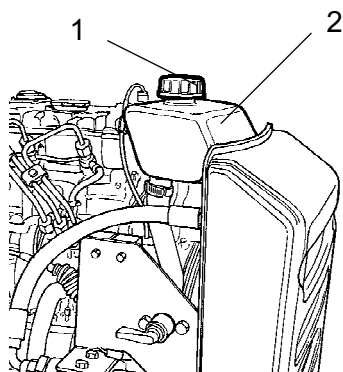
Fyll på ny motorolje. Se under overskriften Smøremidler, for riktig oljekvalitet. Monter påfyllingslokket (3) og bruk peilepinnen for å kontrollere at oljenivået er riktig.

Start motoren og la den gå på tomgang i noen minutter. Bruk denne tiden til å kontrollere omkring oljefilteret for lekkasjer.

Stopp motoren, vent 1-2 minutter og kontroller deretter oljenivået. Etterfyll med olje om nødvendig.



### Kontroll - Kjølevæskesystem



**Fig. Kjølevæskesystem**  
 1. Påfyllingslokk  
 2. Nivåmerker

Kontroller at alle slanger/slangekoplinger er i orden og tette. Fyll opp med kjølevæske som spesifisert i smøremiddelspesifikasjonen.



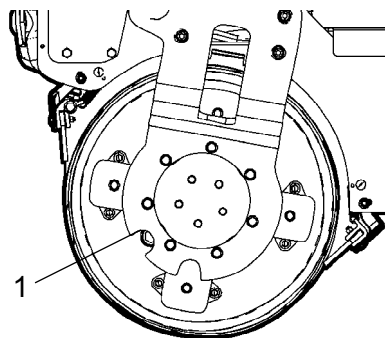
**Vær veldig forsiktig når du åpner radiatorlokket når motoren er varm. Bruk hansker og vernebriller.**



Kontroller også frysepunktet. Skift kjølevæsken hvert annet år.



### Vals - Kontroll av oljenivå



**Fig. Vals drivside**  
 1. Oljeplugg

Parker valsen på en horisontal flate, og kjør valsen langsomt inntil oljepluggen (1) er midt i det halvsirkelformete hakket i valsgaffelen.



**Stans motoren, bryt strømforsyningen og trykk ned parkeringbremse-/nødstopknappen.**

Skru ut pluggen og kontroller at oljenivået står opp til underkanten av hullet. Etterfyll om nødvendig med ny girolje. Se under overskriften Smøremidler for riktig væskekvalitet.

Rengjør magnetpluggen (1) for eventuelle metallpartikler, og skru inn pluggen igjen.

**Vedlikehold - 1000 timer**



**Parker velsen på et horisontal underlag. Slå av motoren og kontroller at nødbremsen er aktivert under alt kontroll- og justeringsarbeid på velsen, med mindre annet er angitt.**



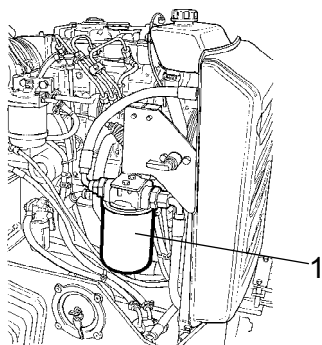
**Pass på at motorromdekselet står helt åpent når det arbeides under det.**



**Hydraulikkoljefilter - Utskifting**



Demonter forfilteret (1) og lever det til et miljødeponi. Dette er et engangsfilter som ikke kan rengjøres.



**Fig. Motorrom, venstre side  
1. Hydraulikkoljefilter**

Rengjør filterholderens tetningsflate nøye.

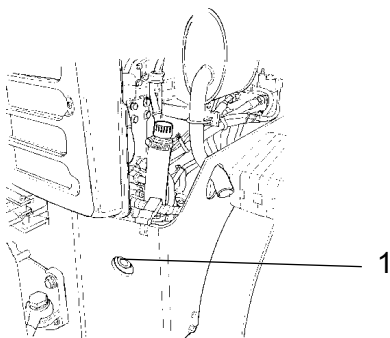
Stryk et tynt lag ny hydraulikkolje på tetningen til det nye filteret.

Skru på filteret for hånd, først til filterets tetning ligger i kontakt mot filterfestet. Vri deretter ytterligere 1/2 omdreining.



Ikke trekk til for hardt. Tetningen kan bli skadet.

Start motoren og kontroller at det er tett rundt filteret.

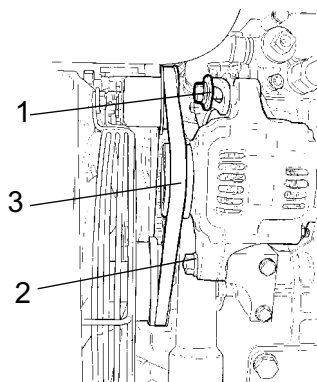


**Fig. Motorrom, høyre side  
1. Nivåvindu**

Kontroller hydraulikkoljenivået gjennom nivåvindu (1), og etterfyll ved behov. Se under overskriften "Hver 10. driftstime".

**Drivreim for generator - Kontroll av stramming  
- Utsifting**

**Stopp motoren, sett forover/bakover-spaken i nøytral og trykk inn nødbremseknappen.**



**Fig. Generator sett forfra**  
**1. Monteringsskrue**  
**2. Monteringsskrue**  
**3. Drivreim for generator**


Løsne de to innvendige sekskantskruene (1) og (2).  
Bend av drivreima for generatoren og erstatt den med en ny.

Spenn opp generatoren slik at drivreima får den strammingen som er beskrevet nedenfor.

Når drivreima for generatoren (3) kan trykkes inn ca. 10 mm med hånden midt mellom reimskivene, er den riktig strammet.

Trekk først til skrue (1) og deretter skrue (2). Kontroller at reima har riktig stramming etter tiltrekkingen.


**Vedlikehold - 2000 timer**

 **Parker valsen på et horisontal underlag. Slå av motoren og kontroller at nødbremsen er aktivert under alt kontroll- og justeringsarbeid på valsen, med mindre annet er angitt.**

 **Pass på at motorromdekselet står helt åpent når det arbeides under det.**


**Vals - Oljeskift**

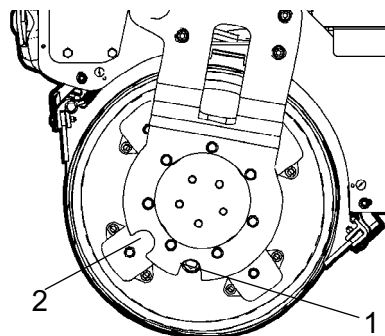
Parker valsen på en horisontal flate, og kjør den langsomt inntil pluggen (1) er i den nedre stillingen.

 **Stopp motoren, sett forover/bakover-spaken i nøytral og trykk inn nødbremseknappen.**

Sett et kar under pluggen. Karet bør romme minst 5 liter.

Skru ut pluggen (1) og la oljen renne ned i karet.

 **Lever oljen som er tappet av til spesialavfallsbehandling.**



**Fig. Vals, vibrasjonsside**  
**1. Oljeplugg (1) i posisjon for å tappe av oljen.**  
**2. Oljepluggens posisjon for nivåkontroll og påfylling.**

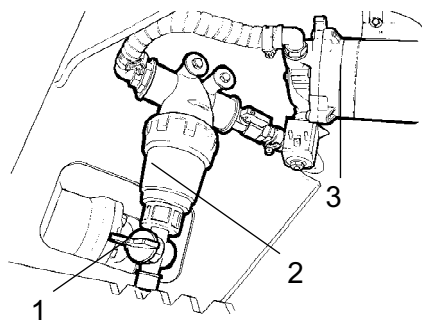
Etterfyll med ny olje i posisjon. 2. Se "Hver 500. driftstime" ved oljepåfylling.



### Vanntank - Rengjøring



Husk på frostfaren om vinteren. Tøm tanken, pumpen og ledningene.



**Fig. Rom under gulvet**  
**1. Avtappingskran**  
**2. Vannfilter**  
**3. Vannpumpe**

Tøm tanken gjennom avtappingskranen (1) ved siden av filteret.

Rengjør tankene med vann tilsatt et egnet rengjøringsmiddel for plastflater.

Rengjør vannfilteret (2). Fyll tanken med vann og kontroller at sprinkleren fungerer.



Vanntankene er laget av plast (polyetylen) og er gjenvinnbar.



### Drivstofftank - Rengjøring

Tanken rengjøres enklest når den er nesten tom.

Pump ut eventuelt bunnfall ved bruk av den eksterne pumpen. Se instruksjonene for "Ekstern pumpe".

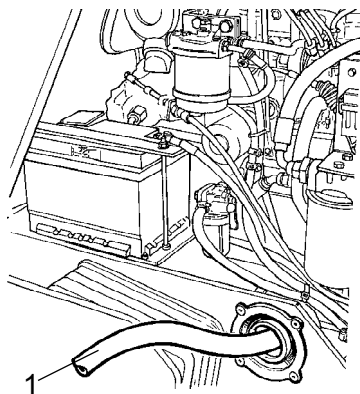
For å fjerne ytterligere bunnfall, fyll to liter diesel på tanken, og pump det deretter ut ved bruk av den eksterne pumpen.



Samle opp alt som pumpes ut i en beholder som rommer minst 28 liter, og lever det til spesialavfallsbehandling.



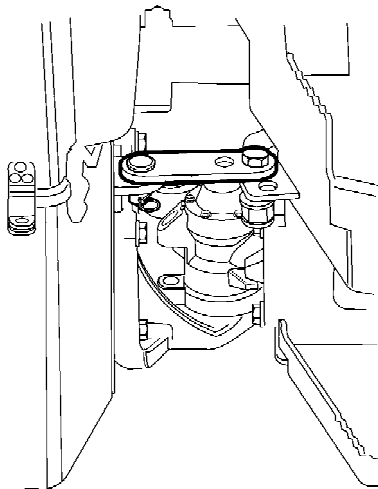
**Husk på brannfaren ved håndtering av drivstoff.**



**Fig. Drivstofftank**  
**1. Slange fra ekstern pumpe**



Drivstofftanken er laget av plast (polyetylen) og er gjenvinnbar.

**Fig. Styreledd**

### Styreledd - Kontroll

Kontroller styreleddet med tanke på fysiske skader eller sprekker.

Kontroller og trekk til alle løse bolter.

Kontroller også styreleddet med tanke på treghet og slark.



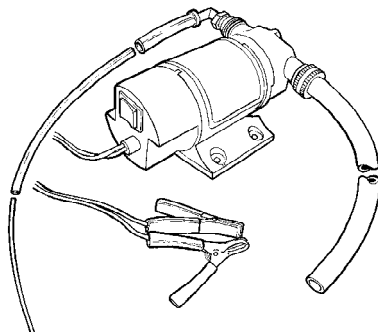
### Ekstern pumpe - for tømning av hydraulikkolje-/drivstofftank



**Pumpen er beregnet for hydraulikkolje og dieseldrivstoff.**



Pumpen må ikke kjøres tørr. Den trenger væsken for smøring.

**Fig. Ekstern tømmepumpe**

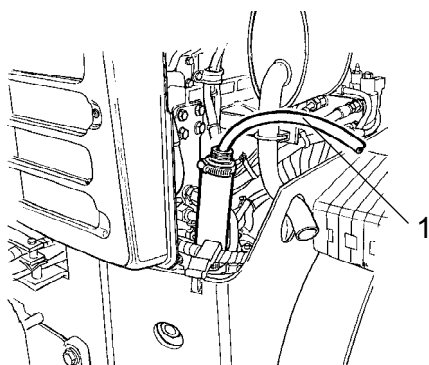
Pumpen kan pumpe væske til begge hullene, avhengig av hvilken stilling startbryteren settes i. Slangene kan også byttes om ved bruk av en adapter.

Hvis pumpen ikke begynner å trekke i løpet av 20 sekunder, må det kontrolleres at den er riktig tilkopleet. Skader som følge av tørrkjøring dekkes ikke av garantien.

Fyll 30 ml væske i innløpsåpningen på pumpen for å redusere tørrkjøringen til et minimum.



### Hydraulikkoljetank - oljeskift



**Fig. Hydraulikkoljetank  
1. Tømming**

Bruk en ekstern tømmepumpe for å tømme hydraulikkoljetanken.



**Det er fare for brannskader ved tapping av varm olje.**

Skru av tanklokket. Plasser den tynne pumpe-slangen i påfyllings-/tømmeåpningen på hydraulikkoljetanken. Plasser den andre slangen i oppsamlingsbeholderen.



Bruk en beholder som rommer minst 15 liter.

Start pumpen slik at den trekker olje fra tanken. Se instruksjonene "Ekstern pumpe".

Kontroller at pumpe-slangen når ned i bunnen av hydraulikkoljetanken, for å sikre at så mye som mulig av drivstoffet blir pumpet ut.

Tørk av hydraulikkoljetanken og sett på plass tanklokket.



Samle opp oljen og lever den til spesialavfallsbehandling.

Bytt hydraulikkoljefilteret som beskrevet under overskriften "Hver 1000. driftstime".

Start motoren og kjør de ulike hydraulikkfunksjonene. Kontroller oljenivået i tanken og etterfyll ved behov.



***DYNAPAC***

Dynapac Compaction Equipment AB  
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

***DYNAPAC***

Dynapac Compaction Equipment AB  
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden